



Совет Безопасности

Семьдесят девятый год

Предварительный отчет

9805-е заседание

Вторник, 10 декабря 2024 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Симонофф. (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Алжир	г-н Гауауи
Китай	г-н Ли Линьлинь
Эквадор.	г-н Монтальво Соса
Франция	г-н Фурнель
Гайана	г-жа Персауд
Япония	г-н Миканаги
Мальта	г-жа Гатт
Мозамбик	г-н Фернандиш
Республика Корея	г-н Чо
Российская Федерация	г-жа Заболоцкая
Сьерра-Леоне	г-н Кану
Словения.	г-жа Блокер Дробич
Швейцария	г-жа Чанда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	г-н Макинтайр

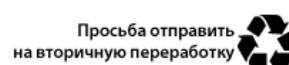
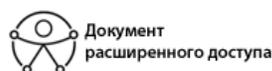
Повестка дня

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов (S/2024/570)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0928 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

24-39113 (R)



Заседание открывается в 10 ч 00 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов (S/2024/570)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

От имени Совета я приветствую министра юстиции Сербии Её Превосходительство г-жу Майю Попович.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании следующих докладчиков: Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Грасьелу Гатти Сантану и Главного обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2024/570, в котором содержится записка Генерального секретаря о Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов.

Сейчас я предоставляю слово судье Гатти Сантане.

Судья Гатти Сантана (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением Вашей страны на пост Председателя Совета Безопасности и выразить свою глубокую признательность за поддержку, оказываемую Советом Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов.

Я также хотела бы поблагодарить покидающих Совет членов, а именно Эквадор, Японию, Мальту, Мозамбик и Швейцарию. Они выступали ключевы-

ми партнерами, особенно в ходе последнего двухгодичного процесса обзора, который привел к продлению в июне мандата Механизма.

Для меня честь сегодня, в День прав человека, представить членам Совета двадцать пятый доклад о ходе работы Механизма. Я представляю его всего через несколько недель после принятого Шестым комитетом решения сделать исторический шаг в сторону принятия международной конвенции, регулирующей предупреждение преступлений против человечности и наказание за них. Более 30 лет назад Совет Безопасности заложил основу для этого важного достижения, учредив международные уголовные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде, в уставах которых кодифицированы преступления против человечности, а в решениях — подробно рассмотрены элементы последних. Благодаря предпринятым тогда Советом решительным действиям по пресечению безнаказанности коллективное сознание может ссылаться на установленные в судебном порядке факты и судебную практику этих трибуналов, с тем чтобы сегодня оказывать помощь в выявлении и предотвращении преступлений против человечности.

После моего выступления в Совете шесть месяцев назад (см. S/PV.9651) Механизм продвинулся вперед в своей работе, следуя четкой цели. Как сообщалось, Механизм продолжает выполнять значительный объем работы в связи с предусмотренными его мандатом остаточными функциями, масштаб которых беспрецедентен, и в ближайшей перспективе такая деятельность будет вестись и дальше. Тем не менее мы обеспечиваем правосудие в соответствии с предусмотренными нашим уставом обязательствами. Мы действуем эффективно, стремясь эту работу завершить. Прежде всего я хотела бы привести несколько примеров судебной деятельности, в которых это наглядно демонстрируется.

Способность добиваться пересмотра окончательного приговора — это одно из основных прав, которое предусмотрено Международным пактом о гражданских и политических правах и которое Совет закрепил в нашем уставе. Около трех недель назад я возглавляла слушание по пересмотру дела, назначенное Апелляционной камерой по делу «Прокурор против Жерара Нтакирутиманы». Г-н Нтакирутимана обнаружил новую информацию о том, что свидетель, давший против него показания в

Международном уголовном трибунале по Руанде, отказался от них, тогда как только они подтверждали некоторые пункты обвинения.

В течение двух рабочих дней Апелляционная камера заслушала все соответствующие доказательства и заключительные представления сторон обвинения и защиты. После предметного обсуждения Камера огласила свое решение в конце той же недели. Признав, что отказ свидетеля от своих показаний не заслуживает доверия, Апелляционная камера единогласно отклонила ходатайство г-на Нтакирутиманы о пересмотре его приговора, и последний остался без изменений. Этот процесс имел ключевое значение с точки зрения цикла отправления правосудия и позволил гарантировать отсутствие судебной ошибки. Однако он также явил собой пример стремления данного учреждения обеспечить быстрое и экономически эффективное завершение любого судебного разбирательства.

Также был достигнут прогресс в контексте дел о неуважении к суду. Наша продолжающая действовать юрисдикция в отношении дел о неуважении к суду по-прежнему имеет важнейшее значение для обеспечения защиты свидетелей и добросовестного рассмотрения наших дел. Однако, принимая во внимание интересы правосудия и оперативности, Устав Механизма требует рассмотрения вопроса о передаче дел о неуважении к суду в национальные судебные органы. В этом году единоличные судьи передали национальным органам два дела о неуважении к суду. В результате удалось избежать ресурсоемких судебных разбирательств. Решение о возбуждении еще одного дела о неуважении к суду пока не принято, но если оно будет принято, то сначала единоличный судья должен будет рассмотреть вопрос о его передаче.

Наконец, ранее в этом году судьи сделали еще один важный шаг в сторону обеспечения возможности Механизма и далее сокращать свою численность и масштаб своей деятельности в соответствии с видением Совета Безопасности. Как отмечалось ранее в ходе очного пленарного заседания, судьи исключили из правил процедуры и доказывания ресурсоемкую процедуру рассекречивания материалов, поскольку она не имела существенного значения для обеспечения доступа к конфиденциальным материалам и не могла быть завершена в разумные сроки. Эти примеры свидетельствуют о том, что

под руководством судей, в сотрудничестве со сторонами и благодаря блестящему содействию вспомогательного судебного персонала Механизма данное учреждение сохраняет приверженность делу защиты основополагающих прав и в то же время обеспечивает максимально оперативное и экономически эффективное осуществление своих процедур.

Наша остаточная деятельность, осуществляемая при поддержке всех органов нашего учреждения, по-прежнему требует времени, внимания и ресурсов. В ближайшей перспективе мы, сотрудники Механизма, лучше всего подходим для ее осуществления, учитывая полученные нами в данном учреждении знания и необходимость поиска жизнеспособных и справедливых решений для передачи дел или завершения работы по ним. Такая деятельность включает в себя надзор за исполнением приговоров в отношении лиц, которые были осуждены Механизмом и предшествовавшими ему трибуналами. В настоящее время Механизм осуществляет надзор за исполнением приговоров в отношении 41 человека, находящихся в 11 странах и на двух континентах. Кроме того, трое осужденных находятся в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Гааге в ожидании их передачи государствам исполнения приговоров, а еще трое подпадают под условия условно-досрочного освобождения.

Надзорная функция Механизма имеет жизненно важное значение для завершения цикла отправления правосудия. Ранее в этом году Управление служб внутреннего надзора сообщило, что почти 88 процентов сторонних заинтересованных лиц выразили согласие или полное согласие с тем, что сотрудничество с Механизмом способствовало исполнению приговоров в соответствии с международными стандартами. Кроме того, юрисдикция Механизма в отношении ходатайств о досрочном освобождении, помиловании или смягчении приговора обеспечивает вынесение решений в соответствии с установленными нормами международного права и процедурами, а также на справедливой, беспристрастной и транспарентной основе.

Что касается еще одной ключевой функции, то Механизм в соответствии со своим уставом продолжает оказывать жизненно важную помощь национальным судебным органам в ликвидации пробелов в деле борьбы с безнаказанностью путем обе-

спечения отправления правосудия на местах. Обвинитель расскажет о соответствующей деятельности своей Канцелярии, но я хочу отметить, что за последние несколько лет судьи Механизма полностью или частично удовлетворили более 80 процентов просьб об изменении мер защиты свидетелей в связи с внутренними судебными разбирательствами. Судебный процесс оценки таких запросов действительно имеет огромное значение для защиты конфиденциальной информации. Отклонение запросов связано со строгими юридическими требованиями для изменения мер защиты свидетелей, которые мужественно преодолели свои личные страхи ради общего дела правосудия.

Механизм также продолжает выполнять задачу управления архивами специальных трибуналов и Механизма, обеспечивать их сохранность и облегчать доступ к ним. Тем самым мы сохраняем и укрепляем наследие этих институтов — обязанность, которая становится все более важной по мере приближения момента окончания срока действия нашего мандата. Архивы — это не просто исторические документы. Они олицетворяют собой глобальную приверженность делу отправления правосудия, привлечения виновных к ответственности и обеспечения верховенства права. Более того, они являются динамичными инструментами, которые помогают формировать будущее международного правосудия и бороться с историческим ревизионизмом и отрицанием геноцида. Мы также стремимся обеспечить широкий доступ ко всем этим ценным ресурсам с помощью нашего веб-сайта, публичных баз данных и библиотеки.

Для ответственного завершения нашего мандата необходимо постоянное сотрудничество государств в решении ключевых нерешенных вопросов. Прошло почти три года, а прочного решения вопроса, касающегося шести человек, оправданных или освобожденных в Нигере, найти так и не удалось. Эти люди живут в состоянии неопределенности и не получили тех прав, которые были им обещаны при их переселении. Вмешательство государства — либо для нормализации их положения в Нигере, либо для содействия переселению — будет иметь важное значение для решения этого вопроса. Еще один вопрос, требующий сотрудничества, возник в связи с фактическим превращением Следственного изолятора Организации Объединенных Наций в тюрьму. Это стало следствием неспособности не-

которых государств продолжать исполнять приговоры, а также необходимости того, чтобы важную обязанность по исполнению приговоров взяли на себя новые государства. Следственный изолятор никогда не предназначался для содержания осужденных, однако сейчас там находятся три человека, которым уже были вынесены окончательные приговоры, и существует вероятность возвращения туда других осужденных. Нынешняя ситуация создает нагрузку на ограниченные ресурсы Механизма и излишне затягивает период адаптации заключенных. У Механизма по-прежнему есть потребность в том, чтобы дополнительные государства взяли на себя ответственность за приведение приговоров в исполнение. Наконец, дело Йойича и Радеты не рассматривается уже почти десять лет в силу отказа Сербии от сотрудничества в деле ареста и передачи обвиняемых. Это крайне неприятная ситуация, на которую неоднократно обращали внимание Совета.

На этом заключительном этапе существования Механизма планирование будущего приобретает все большее значение. Механизм уделял самое пристальное внимание резолюции 2740 (2024), включая просьбы Совета Безопасности к Генеральному секретарю представить к 31 декабря 2025 года обновленный доклад об административных и бюджетных аспектах вариантов возможного размещения архивов, а также доклад о вариантах передачи функций надзора за исполнением приговоров и помилования или смягчения приговоров и оказания помощи национальным судебным органам в вопросах судебного преследования. Механизм готов предоставить любую информацию и поддержку, необходимую в связи с этими докладами, а также любую информацию, запрошенную самим Советом. Тем временем Механизм продолжает оптимизировать и сокращать свои оперативные потребности, чтобы более полно реализовать концепцию Совета, согласно которой он должен представлять собой небольшое, временное и эффективное учреждение. В период с января 2020 года до конца текущего года Механизм сократит численность своего персонала примерно на 60 процентов, а бюджет — более чем на 30 процентов. На 2025 год предлагаются дальнейшие сокращения, несмотря на то что прогнозируемый объем работы по остаточным функциям практически не изменился по сравнению с текущим годом.

Как отмечается в докладе, представленном Совету (см. S/2024/570), Механизм существенно сократил свою оперативную деятельность благодаря успешному закрытию местного отделения в Кигали, которое прекратило свою работу в конце августа. Тем самым Механизм, осуществляя судебный надзор, обеспечил, чтобы сотни оказавшихся в уязвимом положении жертв и свидетелей, получивших медицинскую и психосоциальную помощь от Канцелярии, продолжали получать ее от правительства Руанды. Это наглядно свидетельствует о готовности и способности Механизма находить инновационные решения по передаче функций и ответственно подходить к сокращению расходов. В течение отчетного периода Механизм также закрыл свое Управление внешних сношений, а его функции были безболезненно переданы всем трем органам. Наконец, мы с Секретарем перераспределили рабочие процессы, связанные с надзором за исполнением наказаний, чтобы избежать ненужного дублирования работы. Ряд элементов этой деятельности по повышению эффективности были закреплены в выпущенном в июле пересмотренном практическом руководстве, касающемся помилования, смягчения приговоров и досрочного освобождения.

В заключение следует отметить, что Механизм существует для того, чтобы завершить цикл отправления правосудия, начатый трибуналами по бывшей Югославии и Руанде. Мы по-прежнему решительно настроены на достижение этой цели. Мы поддерживаем пострадавшие государства, продолжаем помогать им в их усилиях по обеспечению привлечения виновных к ответственности и подтверждаем нашу поддержку жертв и свидетелей. Механизм активно защищает наследие трибуналов, созданных Советом для обеспечения правосудия в связи с ужасными преступлениями, включая геноцид, которыми был отмечен конец двадцатого века. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Совет Безопасности уполномочен обеспечивать международный мир и безопасность, а Механизм как его вспомогательный орган существует для оказания помощи членам Совета в выполнении этой обязанности. Пока Совет не примет иного решения, мы будем выполнять свою работу, неуклонно следуя принципам справедливости, эффективности и транспарентности. Будь то надзор за исполнением приговоров, защита жертв и свидетелей, которые играют важную роль в обеспечении

правосудия, управление нашими обширными архивами и облегчение доступа к ним или помощь государствам в проведении расследований и осуществлении судебного преследования на национальном уровне, мы сделаем все возможное, чтобы и впредь способствовать привлечению к ответственности и тем самым примирению. Мы готовы завершить нашу работу и выполнить обещание Совета, данное Руанде и государствам бывшей Югославии в многочисленных резолюциях, о том, что справедливость восторжествует. Механизм также готов содействовать ответственной передаче своих функций в надлежащее время, если Совет Безопасности решит, что такой переход будет гарантировать верховенство права и выполнение обязательств международного сообщества по борьбе с безнаказанностью в соответствии с самыми высокими стандартами правосудия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю судью Гатти Сантану за ее сообщение.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Браммерцу.

Г-н Браммерц (*говорит по-английски*): Благодарю Совет Безопасности за предоставленную мне возможность вновь проинформировать членов Совета о работе моей Канцелярии и о результатах этой работы. Подробные сведения в этом отношении представлены в моем письменном докладе о проделанной работе. Сегодня я хотел бы рассказать о некоторых событиях последних шести месяцев, а затем обсудить перспективы на будущее. Я хотел бы подчеркнуть, что, хотя большинство остаточных функций Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов касаются дел, завершенных в прошлом, моя Канцелярия в данный момент сосредоточена на поддержке государств-членов, продолжающих процесс привлечения виновных к ответственности.

Статья 24 устава Механизма предусматривает возможность повторного открытия закрытых дел осужденными лицами в любое время в рамках процедуры пересмотра. Как сообщил Председатель, в течение отчетного периода моя Канцелярия вела судебное разбирательство по делу Нтакирутиманы. Жерар Нтакирутимана был осужден за совершение геноцида и преступлений против человечности и приговорен к 25 годам лишения свободы. В декабре 2023 года, спустя почти 10 лет после досрочного освобождения из тюрьмы и 19 лет после вынесения

обвинительного приговора, он подал ходатайство о пересмотре дела на том основании, что один из свидетелей отказался от своих показаний против него. После того как в мае 2024 года Апелляционная палата удовлетворила ходатайство о пересмотре дела, моя Канцелярия в срочном порядке провела расследование, с тем чтобы убедиться в правомерности предполагаемого самоотвода этого свидетеля. Мы получили достоверные и надежные доказательства того, что отказ свидетеля от своих показаний на самом деле был результатом влияния на него, включая подкуп. Эти доказательства были представлены Апелляционной палате. Мы удовлетворены тем, что Апелляционная палата согласилась с нашими доводами о несостоятельности предполагаемого самоотвода и, соответственно, оставила в силе обвинительный приговор, вынесенный ему Международным уголовным трибуналом по Руанде (МУТР). Теперь мы будем работать с национальными партнерами, чтобы определить, следует ли предпринимать какие-либо дальнейшие шаги по этому вопросу.

За последние годы было выполнено две процедуры пересмотра вынесенных МУТР приговоров, первый из которых касался дела Нгирабатваре. В обоих случаях свидетели отказались от своих показаний, данных в ходе предыдущих процессов. И в обоих случаях были получены убедительные доказательства того, что свидетели отказались от своих слов после получения финансового вознаграждения. Моя Канцелярия намерена и впредь добиваться сохранения целостности ранее вынесенных решений, проводя расследования в отношении предполагаемых отказов свидетелей от своих показаний, с тем чтобы определить, не было ли противоправного воздействия на свидетелей. Процедура пересмотра не позволяет приговоренным лицам переписывать историю и стирать следы своих преступлений путем фабрикации доказательств.

Мы также продолжали судебные разбирательства по трем следующим делам, которые приближаются к завершению. Фульжанс Кайишема по-прежнему находится в Южной Африке, где оспаривает решение о его передаче в распоряжение Механизма, в соответствии с которым его должны перевести сначала в Арушу, а затем в Руанду для судебного разбирательства. Он также заявил о своем намерении добиваться отмены передачи его дела в Руанду. Завершение рассмотрения его дела теперь зависит от выполнения Южной Африкой

своих международных обязательств по передаче Кайишемы Механизму в соответствии с требованиями выданных против него ордеров на арест. В то же время Фелисьен Кабуга остается под стражей в распоряжении Механизма в Гааге. По мнению моей Канцелярии, возвращение его в Руанду, страну его рождения и гражданства, позволит завершить рассмотрение его дела. Наконец, ожидается, что в ближайшее время будет завершен процесс передачи производства по делу Войислава Шешеля в Сербию, с тем чтобы он мог там предстать перед судом. Это согласуется с указаниями Совета в отношении того, что государства-члены должны брать на себя ответственность за производство по делам о неуважении к суду.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы подчеркнуть, что за последние шесть месяцев моя Канцелярия перешла очень важный рубеж в наших усилиях по содействию в поиске пропавших без вести лиц в результате конфликтов в бывшей Югославии. Из примерно 42 000 пропавших без вести 30 000 человек были найдены и опознаны. К сожалению, это также означает, что примерно 12 000 семей до сих пор ничего не знают о судьбе и местонахождении своих близких.

Как я уже сообщал Совету, в октябре 2018 года моя Канцелярия и Международный комитет Красного Креста (МККК) заключили соглашение и начали реализацию совместного проекта в целях укрепления нашего сотрудничества в области поиска пропавших без вести лиц. Рад сообщить, что, как и было запланировано в конце 2018 года, моя Канцелярия завершила процесс поиска имен пропавших без вести лиц по просьбе МККК, что означает, что мы внесли свой вклад в этот совместный проект в соответствии с установленными сроками. За последние шесть лет мы разыскали в нашей базе доказательств информацию о более чем 12 000 пропавших без вести лиц. В общей сложности мы передали МККК более 500 000 страниц доказательств и большой объем фотографий и аудиовизуальных материалов. Мы намерены и впредь продолжать поддерживать усилия МККК по поиску пропавших без вести лиц, реагируя на поступающие запросы об оказании помощи.

Мы также оказываем национальным органам, занимающимся поиском пропавших без вести лиц, существенную помощь в проведении расследова-

ний и оперативную поддержку. По всеобщему признанию, поиск пропавших без вести лиц является гуманитарным императивом и имеет основополагающее значение для примирения. Моя Канцелярия не раз оказывала важнейшее содействие в этой связи в прошлом, в том числе в деле обнаружения и эксгумации массовых захоронений в Сребренице и других местах. Данный совместный проект Канцелярии Прокурора и МККК в значительной степени является продолжением этих усилий. Он должен послужить примером того, как следователи и прокуроры, даже завершив рассмотрение дел, могут использовать собранные ими доказательства для оказания последовательной поддержки в поиске пропавших без вести лиц.

Работа МУТР и Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) завершается, но процесс привлечения виновных к ответственности продолжается. Так, как и предполагал Совет, ответственность за обеспечение правосудия в более полном объеме теперь полностью лежит на государствах-членах. Поэтому главной задачей моей Канцелярии по-прежнему является содействие национальным органам, осуществляющим расследования и судебное преследование в связи с международными преступлениями, совершенными в Руанде и в бывшей Югославии. И очевидно, что сегодня государства-члены нуждаются в нашей помощи как никогда раньше. Как ожидается, за 2024 год моя Канцелярия получит в общей сложности более 400 запросов об оказании помощи, — один из самых высоких годовых показателей за всю историю. Эти просьбы поступили от 14 государств-членов, включая Руанду и страны бывшей Югославии. Мы не просто получаем большое количество запросов; сами запросы становятся все более сложными. Государства-члены обращаются к нам как к авторитету в области расследований, обладающему большим аналитическим потенциалом и юридическими знаниями, с тем чтобы мы помогли им решить проблемы в ведении их судебных дел. Расширение возможностей государств-членов по обеспечению правосудия — это важная часть стратегии завершения нашей работы.

Есть три свежих примера, которые могут проиллюстрировать, как мы помогаем государствам-членам достигать их целей. Руандийские прокуроры обратились к моей Канцелярии с просьбой об оказании существенной прямой помощи в проведении

важного текущего расследования. Работая в тесном сотрудничестве с ними, мы разработали комплексный план проведения расследования, включающий анализ имеющихся доказательств, определение аспектов дела, требующих предоставления дополнительных улик, и проведение ряда целевых опросов свидетелей для обеспечения прогресса в рассмотрении дела. Благодаря такому интенсивному сотрудничеству, продолжавшемуся несколько месяцев, руандийские следователи получили крайне важные доказательства, подтверждающие причастность подозреваемого к серьезным преступлениям, включая убийство более 1000 беженцев тутси. Как ожидается, в самое ближайшее время будет выдвинуто официальное обвинение. Мы также работаем над важными досье, с тем чтобы установить местонахождение лиц, которые скрываются от правосудия в течение 30 лет.

Что касается других примеров, то Черногория также выразила желание существенно укрепить сотрудничество с моей Канцелярией, с тем чтобы повысить эффективность проводимого этой страной расследования военных преступлений и судебного преследования за них. Эта работа подчеркивает разнообразие способов, которыми моя Канцелярия оказывает помощь государствам-членам. Одним из направлений нашего сотрудничества является оказание помощи нашим черногорским партнерам в непростом процессе расследования совершенных в Боснии и Герцеговине серьезных преступлений, включая акты сексуального насилия. В рамках совместной целевой группы, которую мы создали в прошлом году, моя Канцелярия оказывает всестороннюю поддержку следствию, в частности в том, что касается выявления новых потенциальных свидетелей и улик, содействия сотрудничеству с другими странами и консультирования по вопросам преодоления многочисленных трудностей.

Наконец, хотя нашими основными партнерами являются прокуроры в Руанде и на территории бывшей Югославии, мы также работаем с другими государствами-членами, которые занимаются расследованием этих преступлений и преследованием за них в судебном порядке. В их число входит почти треть нынешних членов Совета Безопасности. Наше сотрудничество с Национальной антитеррористической прокуратурой Франции получило значительное развитие после трехсторонней встречи, состоявшейся в начале этого года в Кигали. Всего

несколько недель назад моя Канцелярия предоставила нашим французским партнерам важнейшие доказательства в ходе важного судебного процесса, что помогло добиться обвинительного приговора. Кроме того, моя Канцелярия тесно сотрудничает с Контртеррористическим управлением Службы столичной полиции Соединенного Королевства, Центром по борьбе с нарушениями прав человека и военными преступлениями Службы иммиграционного и таможенного контроля Соединенных Штатов, а также с подразделением международной правовой помощи, борьбы с терроризмом, международного уголовного права и киберпреступности федеральной полиции Швейцарии. Вместе со всеми этими партнерами мы оказываем активное содействие в проведении текущих расследований, предоставляя доказательства и консультации по целому ряду вопросов. В этой связи очевидно, что государствам-членам необходимо содействие — как в количественном, так и в качественном плане — со стороны моей Канцелярии для успешного расследования преступлений, совершенных в Руанде и бывшей Югославии, и судебного преследования за них.

Для содействия Совету в обсуждении вопроса о Механизме за последние шесть месяцев я организовал ряд поездок и консультаций, чтобы собрать больше информации о потребностях государств-членов и налаживании сотрудничества в будущем. В сентябре я посетил Боснию и Герцеговину, Хорватию, Черногорию и Сербию, где провел ряд встреч на высоком уровне. В ноябре я совершил поездку в Руанду. Кроме того, группы руководимых мною сотрудников взаимодействовали с координаторами по оперативной деятельности, чтобы получить более полное представление об объеме судебной нагрузки в разных странах.

Со времен геноцида в Руанде и конфликтов в Боснии и Герцеговине и Хорватии действительно прошло уже три десятилетия. И за это время были достигнуты значительные результаты, сначала в МУТР и МТБЮ, а затем в национальных судах. Тем не менее государства-члены считают, что работа еще не закончена и что необходимо продолжить усилия для обеспечения правосудия. В Руанде до сих пор не удалось установить местонахождение более 1000 скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в геноциде. В бывшей Югославии еще предстоит провести расследование в отношении нескольких тысяч подозреваемых и, в случаях в ко-

торых это будет необходимо, привлечь виновных к ответственности; в частности, имеется 500 подозреваемых, дела которых должны быть переданы из Боснии и Герцеговины в другие страны региона. Третьи государства тоже продолжают проводить политику «отсутствия какого-либо безопасного убежища» и обеспечивать выдачу и судебное преследование подозреваемых военных преступников и лиц, обвиняемых в геноциде. Беглые преступники скрываются в самых разных концах света, и поэтому многие государства-члены играют важную роль в процессе привлечения их к ответственности. Предстоящий период станет решающим. Государства-члены предполагают, что их работа будет и далее вестись столь же интенсивно, как и сейчас, и соответственно, они столь же сильно будут нуждаться в поддержке со стороны моей Канцелярии.

В заключение хочу сказать, что приветствую активное обсуждение Советом Безопасности будущего Механизма, которому всегда отводилась роль временного учреждения. Моя Канцелярия тесно сотрудничает с камерами и Секретариатом Механизма, с Управлением по правовым вопросам и другими заинтересованными сторонами по вопросам выработки различных сценариев передачи функций Механизма в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в резолюции 2740 (2024). Также имеется четкое понимание того, что ожидается значительное сокращение штатов и объема ресурсов Механизма. В то же время прекращение деятельности Механизма — это лишь один из элементов стратегии Совета по завершению работы в этой области. Другой элемент, который сегодня представляется еще более важным, заключается в том, что государства-члены будут продолжать процесс отправления правосудия в своих национальных судах. Объем нашей работы свидетельствует о том, что мы оказываем государствам-членам крайне необходимую им поддержку и что она приносит значительные результаты. Это положительный знак и подтверждение того, что процесс отправления правосудия продвигается в верном направлении. Этот процесс следует сохранять и поддерживать. Такова наша общая ответственность перед жертвами и пострадавшими, которые по-прежнему рассчитывают на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций в процессе отправления правосудия. Моя Канцелярия по-прежнему признательна Совету за неизменную поддержку всех наших усилий.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю г-на Браммерца за его сообщение.

Теперь я предоставляю слово членам Совета, желающим выступить с заявлениями.

Г-н Кану (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне сказать, что я рад видеть Вас в этой роли на сегодняшнем заседании.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Грасьелу Гатти Сантану и Главного обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за их содержательные сообщения и важные новые сведения. Я приветствую участвующих в сегодняшнем заседании Ее Превосходительство министра юстиции Сербии г-жи Майю Попович, а также представителей Руанды, Боснии и Герцеговины и Хорватии.

С учетом важности привлечения к ответственности тех, кто совершил преступления в форме зверства, и роли международных трибуналов в искоренении безнаказанности с целью предотвращения преступлений, угрожающих миру, безопасности и благополучию человечества, Сьерра-Леоне, как и прежде, заявляет о своей полной поддержке работы Механизма. В двадцать пятом докладе о ходе работы Механизма, охватывающем его деятельность в период с 16 мая по 15 ноября и содержащем отчеты Председателя и Обвинителя Механизма, освещаются достижения Механизма и проблемы, с которыми он столкнулся в деле привлечения к ответственности за преступления в рамках его юрисдикции. Мы отмечаем, что в рамках предусмотренной его мандатом судебной деятельности Механизм за отчетный период заметно продвинулся вперед в рассмотрении ряда дел, вынеся 87 решений и постановлений, а Канцелярия Обвинителя оказала поддержку национальным судебным органам в 103 делах. Помимо этого, Канцелярия Обвинителя продолжала оказывать помощь национальным судебным органам в осуществлении уголовного преследования за военные преступления и укреплении регионального сотрудничества в судебной сфере, особенно в странах бывшей Югославии, добиваясь привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в геноциде, в третьих странах.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем заметные достижения Механизма за этот период, в том числе уменьшение его оперативного присутствия, что согласуется с сокращением его функций. Такая рационализация, наряду с более скоординированной деятельностью различных органов Механизма, способна привести к повышению финансовой эффективности и соответствует концепции Совета Безопасности, согласно которой Механизм должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру. Работа Механизма была бы невозможна без сотрудничества с государствами-членами. С учетом этого Сьерра-Леоне выражает признательность Королевству Нидерландов и Объединенной Республике Танзания, которые размещают у себя органы Механизма с момента его создания, а до того размещали у себя его предшественников, Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде, — за их добросовестное и целеустремленное содействие дальнейшему выполнению мандата Механизма.

Несмотря на достигнутые Механизмом значительные успехи, все еще сохраняется ряд проблем. Например, как уже сообщалось, Механизм по-прежнему испытывает трудности в том, что касается переселения оправданных лиц и лиц, осужденных и отбывших наказание. В этой связи Сьерра-Леоне приветствует обновленную дипломатическую стратегию Механизма и его усилия по дальнейшему использованию партнерских отношений с системой Организации Объединенных Наций для поиска долгосрочных решений этих проблем. Несмотря на названные проблемы, важно подчеркнуть, что такие международные судебные органы, как Механизм, служат важным напоминанием о том, что лица, совершившие наиболее серьезные преступления международного значения, будут привлечены к ответственности за свои преступления и преданы суду.

И наконец, мы принимаем к сведению планы, согласно которым Механизм продолжит свою остаточную деятельность в 2024 году в рамках утвержденных бюджетных ресурсов, и надеемся, что предлагаемый бюджет на 2025 год также получит одобрение Генеральной Ассамблеи, необходимое для осуществления Механизмом его деятельности.

В заключение позвольте мне подтвердить непоколебимую приверженность Сьерра-Леоне поддержке усилий Совета по борьбе с безнаказанностью независимо от того, где она наблюдается и кто несет ответственность за содеянное.

Г-жа Чанда (Швейцария) (*говорит по-французски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов Гатти Сантану и его Обвинителя Браммерца за их четкие сообщения и представленную ими последнюю информацию. Также мы приветствуем участвующих в этом заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Сербии и Руанды.

По словам одного из свидетелей, выступавших в Международном трибунале по бывшей Югославии, мы не можем исправить то, что произошло, но мы можем обеспечить торжество правосудия, для того чтобы будущим поколениям не пришлось испытать те страдания, которые выпали на нашу долю. Швейцария по-прежнему решительно поддерживает работу Механизма. Отмечая тридцатую годовщину геноцида в Руанде в этом году и геноцида в Сребренице в следующем году, мы должны помнить, что на Совете Безопасности лежит ответственность за то, чтобы правосудие восторжествовало. Хотя производство дел в трибуналах и Механизме завершилось, роль Механизма остается принципиально важной для борьбы с безнаказанностью и содействия установлению прочного мира.

Прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение прогрессом, которого добился Механизм в последние годы, особенно в деле исполнения приговоров и установления местонахождения скрывающихся от правосудия лиц. Тем не менее эти шаги, хотя и крайне важные, отражают лишь один аспект той центральной роли, которую продолжает выполнять Механизм. Некоторые из его остаточных функций по-прежнему чрезвычайно важны. В этой связи мы особо подчеркиваем важность ведения архивов, управления ими и обеспечения их доступности для сохранения коллективной памяти о злодеяниях, что является важным компонентом их предотвращения. Крайне важно сохранить наследие Механизма и предшествовавших ему трибуналов. Участвовавшие случаи прославления преступников и рост ревизионистских тенденций, которые мы осуждаем, — печальное тому подтверждение.

В процессе обсуждения будущего Механизма одним из ключевых вопросов, требующих глубокого изучения, является будущее архивов. Швейцария готова, в том числе в качестве принимающего государства, задействовать свой экспертный потенциал и, сообразуясь со статусом Механизма, внести свой вклад в глобальное обсуждение вопроса о будущем архивов многочисленных механизмов, созданных Организацией Объединенных Наций. Считаем, что создание общей системы с целью повышения эффективности хранения этих документов и работы с ними принесет пользу в плане организации документооборота, независимо от того, в каком учреждении были созданы эти документы.

С удовлетворением отмечаем поддержку, которую Канцелярия Обвинителя оказывает национальным органам, как доказательство того, что значение Механизма не уменьшается, а просто приобретает новую форму. В этой связи мы подчеркиваем значение расширения международного сотрудничества и призываем все государства к оказанию Механизму активной поддержки. Приветствуем недавнее развитие событий в области регионального сотрудничества между странами бывшей Югославии. Надеемся, что эти события ознаменуют начало целенаправленных усилий по исцелению нанесенных в прошлом ран.

За последние два года Механизму удалось достичь значительных успехов. Однако на этом работа не заканчивается. Мы предостерегаем от поспешного прекращения его важных остаточных функций без рассмотрения долгосрочных решений. Швейцария вновь заявляет о своей приверженности международному уголовному правосудию и всесторонней поддержке деятельности Механизма. Без правосудия не может быть мира.

Г-н Гауауи (Алжир) (*говорит по-арабски*): Позвольте нам поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Грасьелу Гатти Сантану за ее оценку и двенадцатый ежегодный доклад Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (см. S/2024/570). Хотели бы поблагодарить также Главного обвинителя Механизма г-на Сержа Браммерца за сообщение, сделанное им сегодня в соответствии с пунктом 16 резолюции 1966 (2010). Позвольте приветствовать представителей Руанды, Сербии, Боснии и Герцеговины и

Хорватии, присутствующих на нашем сегодняшнем заседании. Благодарим делегацию Сьерра-Леоне за ее работу на посту председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам. Благодарим также Управление по правовым вопросам за его усилия по координации работы Совета Безопасности и Механизма.

В этой связи мы напоминаем, что Совет Безопасности учредил Механизм в качестве временного средства для урегулирования нерешенных вопросов. Поэтому вполне естественно, что его деятельность должна постепенно сокращаться в установленные и разумные сроки и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и уставом Механизма. В этой связи хотели бы отметить усилия всего персонала Механизма под руководством его Председателя судьи Гатти Сантаны по выполнению мандата, возложенного на него Советом Безопасности.

После завершения всех судебных процессов по основным преступлениям и розыска скрывающихся от правосудия лиц, что входит в число важнейших задач Канцелярии Обвинителя, Механизм действительно с успехом завершит свой остаточный этап работы. В связи с этим два доклада о ходе работы свидетельствуют о преодолении исторического рубежа на пути к выполнению основного мандата Механизма, а следовательно к осуществлению принципов справедливости и подотчетности на международном уровне. В то же время для того, чтобы национальные власти могли восстановить справедливость в интересах жертв серьезных преступлений, наказуемых в соответствии с нормами международного права, эти важные достижения не обязательно должны привести к завершению долгосрочных задач, возложенных на Механизм, в частности надзор за исполнением приговоров и отбыванием наказаний до тех пор, пока последний осужденный не скончается или не отбудет назначенное наказание в полном объеме. В число этих задач также входит обеспечение защиты жертв и свидетелей на протяжении всей их жизни и предоставление осужденным возможности потребовать пересмотра их дел в случае обнаружения новых фактов, не говоря уже о возможности передачи дел в национальные судебные органы и в архивы на благо будущих поколений.

В заключение следует отметить, что эффективное и практическое сотрудничество между Механизмом и соответствующими государствами в вопросах исполнения наказаний имеет огромное значение, особенно с точки зрения обеспечения успешного выполнения Механизмом своего мандата. Механизм может добиться этого только за счет более эффективного взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами, путем укрепления взаимного доверия и учета законных интересов всех сторон в целях создания условий для принятия справедливых решений и борьбы с безнаказанностью.

Г-жа Гатт (Мальта) (*говорит по-английски*): Я благодарю судью Гатти Сантану и Главного обвинителя Браммерца за их сообщения и за всю проделанную ими работу. Приветствую участвующих в этом заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

Мальта вновь заявляет о своей неизменной поддержке Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в вопросах выполнения им своих остаточных функций, предусмотренных резолюцией 1966 (2010). Механизм по-прежнему играет решающую роль в деле сохранения наследия специальных трибуналов, привлечения виновных к ответственности и отправления международного правосудия. Его работа служит ярким напоминанием о том, каких результатов международное общество может добиться в борьбе с безнаказанностью при условии твердой приверженности делу и коллективной решимости. Мы высоко оцениваем достижения Механизма в отчетный период, в том числе осуществление надзора за исполнением приговоров, защиту потерпевших и свидетелей и оказание помощи национальным судебным органам. Эта деятельность по-прежнему играет важнейшую роль с точки зрения устранения последствий зверств, совершенных в Руанде и бывшей Югославии, и предотвращения подобных преступлений в будущем.

Мальта отмечает значительные усилия Механизма по оптимизации его работы при обеспечении дальнейшего выполнения возложенных на него обязанностей. Его инициативный подход к планированию будущего заслуживает похвалы. Подробная рамочная программа действий Механизма по завершению выполнения его функций, разработанная на основе межучрежденческого сотрудничества, со-

ответствует представлению Совета Безопасности о небольшом и эффективном учреждении, которое действительно выполняет остаточные функции.

В связи с продолжающимся постепенным сокращением штата Механизма мы подчеркиваем, что потребности жертв должны по-прежнему занимать центральное место в этих усилиях. Одним из руководящих принципов должно оставаться восстановление справедливости в интересах жертв, в том числе путем обеспечения непрерывности процесса исполнения наказаний, защиты свидетелей и сохранения исторических документов.

Однако остается ряд нерешенных проблем. Трудности, связанные с переселением оправданных и освобожденных лиц и нежеланием определенных государств-членов сотрудничать в рассмотрении таких дел, как дело Петара Йойича и Вьерицы Радеты, вызывают серьезную обеспокоенность и должны быть устранены. Настоятельно призываем все государства в полной мере сотрудничать с Механизмом в соответствии с их международными обязательствами.

Кроме того, Мальта поддерживает инициативы Механизма, направленные на создание и ведение общедоступных архивов и содействие работе информационных центров. Эти усилия не только позволяют сохранить наследие специальных трибуналов и Механизма, но и бороться с отрицанием геноцида и ревизионизмом, способствуя распространению информации о важности международного правосудия.

Создание Механизма свидетельствует о приверженности международного сообщества принципам правосудия и подотчетности. Благодаря его работе преступления прошлого не предаются забвению и не имеют шанса на повторение, а его успехи служат маяком надежды для жертв зверских преступлений. Дополнительное преимущество Механизма, которое реализуется при поддержке Организации Объединенных Наций, заключается в поддержке национальных судебных органов. Мальта будет и впредь поддерживать усилия Механизма и его важнейший вклад в обеспечение верховенства права во всем мире, в том числе после окончания срока наших полномочий в Совете Безопасности.

Г-н Макинтайр (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Механизма судью

Гатти Сантану и Обвинителя Браммерца за недавно представленные ими доклады (см. S/2024/570) и за сообщения, сделанные ими сегодня в Совете Безопасности. Выражаю нашу признательность также сотрудникам Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за их неизменную преданность делу международного уголовного правосудия. Позвольте мне поприветствовать также присутствующих на сегодняшнем заседании Совета представителей Сербии, Боснии и Герцеговины, Руанды и Хорватии.

Сегодня я хотел бы высказать три соображения.

Во-первых, мы отмечаем важную работу, которую Механизм продолжает выполнять в рамках осуществления своих остаточных функций. Это включает в себя недавнее завершение процедуры пересмотра дела Нтакирутиманы и передачу дела о неуважении к суду против г-на Нгирабатваре национальным властям. Завершение последних мероприятий в рамках поиска имен пропавших без вести лиц также является важной вехой в работе Механизма. Мы также с удовлетворением отмечаем плавную передачу функций руандийским властям после недавнего закрытия местного отделения в Кигали.

Во-вторых, мы приветствуем сотрудничество, продемонстрированное многими государствами-членами, и высоко оцениваем работу Канцелярии Прокурора по поддержке передачи следственных материалов в Хорватию и Сербию. Присоединяемся к призыву Канцелярии ко всем соответствующим органам власти вновь посвятить свои усилия обеспечению эффективного сотрудничества. Вновь призываем Сербию конструктивно взаимодействовать с Механизмом и обеспечить арест и передачу Механизму Петара Йойича и Вьерицы Радеты.

В-третьих, мы приветствуем текущую работу Механизма по воплощению в жизнь концепции Совета Безопасности, в соответствии с которой Механизм создавался как небольшое, временное и эффективное учреждение. Мы с нетерпением ждем предстоящих докладов Генерального секретаря о будущем подходе к архивам и о вариантах передачи других функций, включая надзор за исполнением приговоров и оказание помощи национальным судебным органам в вопросах судебного преследования. Эти доклады будут играть важную роль в определении будущего Механизма. Наряду с

этим мы рады тому, что Председатель вновь созвал межорганизационную рабочую группу Механизма в целях дальнейшего планирования на будущее в этой связи.

В заключение отмечу, что Соединенное Королевство по-прежнему неизменно поддерживает работу Механизма и его роль в обеспечении правосудия.

Г-н Монтальво Соса (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я тоже рад видеть Вас в кресле Председателя на сегодняшнем заседании.

Я благодарю Председателя Гатти Сантану и Обвинителя Браммерца за их сообщения и поздравляю их с продлением их назначений. Я также благодарю Председателя Гатти Сантану за признание усилий Эквадора в преддверии окончания нашего срока полномочий в Совете Безопасности. Приветствую также на сегодняшнем заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

После завершения всех судебных разбирательств, а также мероприятий по розыску и установлению местонахождения скрывающихся от правосудия лиц Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов перешел к более активному выполнению остаточных функций, уделяя внимание оставшимся функциям, предусмотренным его мандатом, и планированию на будущее. Такие функции, как надзор за исполнением приговоров, отслеживание дел в национальных судебных системах, защита свидетелей и сохранение архивов, являются неотъемлемой частью отправления правосудия и поэтому заслуживают не меньшего внимания, чем судебные разбирательства. Поэтому обеспечение сохранности архивов и доступа к архивным материалам необходимо для того, чтобы правда о произошедшем была доступна всем, поскольку это один из самых мощных инструментов борьбы с историческим ревизионизмом, к которому прибегают для того, чтобы исказить прошлое и посеять раздор. Я также хочу отметить работу Механизма, и особенно Канцелярии Обвинителя, по оказанию помощи национальным судебным органам, что значительно способствует решению задачи по привлечению к ответственности виновных в зверствах, совершенных в Руанде и бывшей Югославии.

Наша делегация высоко оценивает приоритетные задачи, озвученные Председателем Гатти Сантаной, и ее усилия по оптимизации работы Механизма. Такие меры, как закрытие местного отделения в Кигали и Управления внешних сношений, а также объединение департамента судебных протоколов и архивной секции, согласуются с мандатом, изложенным в резолюции 1966 (2010), которой Механизм был учрежден в качестве временного и эффективного учреждения, и в резолюции 2740 (2024), которой был продлен его мандат. Что касается будущего, мы призываем Председателя продолжать оптимизировать работу Механизма и оценить возможность передачи его функций в целях обеспечения беспристрастности, защиты свидетелей и исполнения приговоров в соответствии с международными стандартами. Возможность последовательно и эффективно завершить работу Механизма по-прежнему зависит от того, будут ли государства с ним сотрудничать, в том числе в вопросах выдачи скрывающихся от правосудия лиц. Поэтому Эквадор вновь обращается ко всем государствам с призывом поддержать усилия Механизма путем принятия конкретных мер в интересах правосудия.

Вчера исполнилось семьдесят шесть лет со дня принятия Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Мы должны помнить, что путем создания специальных трибуналов и Механизма международному сообществу удалось четко и ясно заявить о своей нетерпимости к безнаказанности. По этой причине, а также в связи с тем, что для нашей страны это последнее заседание по Механизму в качестве избранного члена Совета, я хотел бы отметить его вклад в развитие международного уголовного права и его приверженность установлению справедливости и истины. Мы несем коллективную ответственность за поддержание его работы и ее результатов, которые показали нам, что постконфликтное правосудие не только возможно, но и является неотъемлемой составляющей мира и примирения.

Г-н Чо (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Хочу начать с выражения благодарности Председателю Гатти Сантане и Главному обвинителю Браммерцу за их содержательные сообщения о текущей работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Я также приветствую присутствие на сегодняшнем заседании министра юстиции Сербии Ее Превосходительства

г-жи Майи Попович, а также представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии и Руанды. Хочу отметить три ключевых момента.

Во-первых, мы высоко оцениваем прогресс Механизма в плане превращения в небольшую, временную и эффективную организацию, как это предусмотрено в резолюции 1966 (2010). Для этого был принят целый ряд мер. Тем не менее, с удовлетворением отмечая эти усилия по повышению эффективности его работы, замечу, что крайне важно обеспечить, чтобы его основные функции, такие как надзор за исполнением приговоров и хранение документации, выполнялись в полном объеме до тех пор, пока Механизм полностью не выполнит свой мандат. Эти направления работы являются основополагающими для отправления правосудия и пресечения безнаказанности. Считаю, что они послужат важным прецедентом в вопросах привлечения к ответственности и развития международного уголовного права в будущем.

Во-вторых, мы глубоко обеспокоены распространением отрицания геноцида и прославления военных преступников. Эта тревожная тенденция подрывает доверие к международным правовым механизмам, углубляет раскол в обществе и подрывает мир и стабильность. Подчеркиваем, что в рамках противодействия этим рискам крайне важно сохранять материалы международных трибуналов и обеспечивать их доступность для будущих поколений в качестве важного образовательного и информационно-просветительского ресурса.

В заключение подчеркиваем, что сохранение результатов работы трибуналов в их архивах является одной из основных обязанностей Механизма. Архивы бесценны не только как доказательства для текущих и будущих судебных процессов, но и как вечное напоминание о зверских преступлениях прошлого. Поскольку для грядущих поколений они служат источником ценного опыта, окончательное место их хранения должно обеспечить доступность и самые высокие стандарты безопасности и сохранности. Мы доверяем мудрости Совета Безопасности в принятии решения по вопросу подходящего и долгосрочного места хранения этих архивов.

В заключение отмечу, что Республика Корея неизменно поддерживает международное уголовное правосудие. Мы привержены работе по пресечению безнаказанности и обеспечению привлечения виновных

к ответственности, признавая, что обеспечение правосудия не является обязанностью какого-то одного учреждения, а напротив — это наш общий долг.

Г-н Фернандиш (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Мозамбик благодарит Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Грасьелу Гатти Сантану и Обвинителя Сержа Браммерца за их содержательные выступления и представление обновленной информации о работе Механизма. Приветствуем присутствие на этом заседании министра юстиции Сербии Ее Превосходительства г-жи Майи Попович, а также представителей Боснии и Герцеговины и Руанды. Считаю эти прения чрезвычайно важными, учитывая неразрывную связь между отправлением правосудия и прочным миром и безопасностью во всем мире.

Механизм играет важную роль в борьбе с безнаказанностью за самые серьезные преступления в соответствии с международным правом. Этнические чистки, геноцид, военные преступления и преступления против человечности возмутительны. Вопиющие нарушения международного права не должны оставаться безнаказанными.

Мозамбик полностью поддерживает работу Механизма, на который были возложены функции его предшественников, Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) и Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), по привлечению к ответственности за международные преступления, совершенные в Руанде и бывшей Югославии. Признаем исторический вклад этих международных судебных учреждений в борьбу за отправление международного уголовного правосудия. Высоко оцениваем прогресс, достигнутый Механизмом за отчетный период в выполнении его остаточных функций в этой связи, особенно в осуществлении мандата, первоначально изложенного в резолюции 1966 (2010). Особо отмечаем прогресс, достигнутый в ходе судебных разбирательств по делу Нтакирутиманы и делу Франсуа Нгирабатваре, о которых говорится в докладе (см. S/2024/570), а также успехи Механизма в других видах судебной и административной деятельности.

Достигнутые Механизмом результаты, особенно с учетом существенных бюджетных ограничений, заслуживают нашего самого высокого призна-

ния. Ключевую роль в достижении важных целей Механизма и обеспечении успешного выполнения его мандата играет сотрудничество. Высоко ценим активное сотрудничество и помощь, оказываемую Механизму многими государствами-членами и заинтересованными сторонами, в том числе 11 государствами-членами, которые в настоящее время приводят в исполнение приговоры, вынесенные специальными трибуналами или Механизмом. С удовлетворением отмечаем деятельность Председателя Механизма в области внешних связей, в том числе взаимодействие Канцелярии Обвинителя на высоком уровне с политическими и судебными властями Боснии и Герцеговины, Черногории, Хорватии, Руанды и Сербии. Однако выражаем обеспокоенность в связи с сохранением некоторых препятствий для сотрудничества, в частности неурегулированной ситуации с оправданными и осужденными лицами в Нигере.

Одним из позитивных моментов является завершение Механизмом прокурорской и судебной работы по всем делам, связанным с основными преступлениями. Признаем, что процесс отправления правосудия выходит за рамки судебных процессов в МУТР, МТБЮ и Механизме. Важнейшие остаточные функции, включая исполнение приговоров, надзор, защиту жертв и свидетелей, помощь национальным судебным органам и архивное делопроизводство, по-прежнему являются компонентами комплексного отправления правосудия. Крайне важно, чтобы эти остаточные функции выполнялись в соответствии с предусмотренной резолюцией 1966 (2010) и подтвержденной в резолюциях 2637 (2022) и 2740 (2024) идеей о том, что Механизм является небольшой, временной и действенной структурой.

Для выполнения мандата Механизма крайне важно оказывать помощь национальным судебным органам. Отмечаем, что в отчетный период Механизм завершил отслеживание одного дела, и ожидаем запланированного отслеживания двух оставшихся дел, переданных в национальные судебные органы. Кроме того, отмечаем помощь, оказываемую Канцелярией Обвинителя национальным судебным органам в деле преследования за военные преступления, совершенные в Руанде и бывшей Югославии. Призываем Механизм и далее сокращать масштабы своей деятельности и передавать функции, исходя из того, что национальные власти могут и должны добиваться привлечения вино-

вных к ответственности при содействии со стороны международного сообщества в соответствии с принципами комплементарности и национальной ответственности.

Первоочередное внимание при обеспечении справедливости должно уделяться жертвам и пострадавшим. Мы несем коллективную ответственность за то, чтобы не допустить забвения или лишения жертв и пострадавших от самых ужасных преступлений, совершенных в новейшей истории, возможности добиться справедливости. Ожидание длилось десятилетиями, и теперь наш священный долг — призвать к ответу всех, кто виновен в совершении зверств.

В заключение, пользуясь случаем, хочу подтвердить неизменную поддержку Мозамбиком усилий Механизма и Канцелярии Обвинителя по обеспечению правосудия, привлечения виновных к ответственности и верховенства права.

Г-жа Персауд (Гайана) (*говорит по-английски*): Благодарю Председателя Механизма судью Гатти Сантану и Главного обвинителя Сержа Браммерца за их сообщения и приветствую участие в сегодняшнем заседании представителей Сербии, Руанды, Хорватии и Боснии и Герцеговины.

Вновь заявляю о поддержке Гайаной работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов по выполнению основных остаточных функций Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии. Осознавая, что Механизм стал полностью остаточным учреждением только в 2023 году, и учитывая огромное количество сохраняющихся у него функций, отмечаем усилия Механизма по сокращению масштабов своей деятельности, повышению эффективности и выполнению резолюции 2740 (2024), принятой Советом в июне. В связи с этим отмечаем закрытие местного отделения в Кигали в рамках усилий по сокращению оперативного присутствия Механизма и передаче правительству Руанды функций по оказанию медицинской помощи и психосоциальной поддержки, которые ранее предоставлялись жертвам и свидетелям местным отделением в Кигали. Кроме того, принимаем к сведению существенное сокращение штата и бюджета.

Решающее значение для работы Механизма имеют сотрудничество и поддержка со стороны всех государств. Вызывает обеспокоенность тот факт, что вопрос о переселении оправданных и отбывших наказание освобожденных лиц, которые были переселены из Аруши в Нигер в декабре 2021 года, не может решиться вот уже почти три года. Отмечаем настойчивое стремление Механизма найти способ решения этого вопроса. Также обеспокоены тем, что до сих пор не осуществлены арест и передача обвиняемых по делу Йойича и Радеты. Гайана призывает государства сотрудничать с Механизмом и оказывать ему всю необходимую помощь в соответствии с их обязательствами согласно резолюции 2637 (2022). Гайана высоко оценивает постоянные усилия Механизма по удовлетворению в течение отчетного периода просьб о помощи, поступавших от национальных судебных органов, в соответствии с пунктом 3 статьи 28 устава.

Важное значение для обеспечения ответственного управления ресурсами, подотчетности и транспарентности имеют рекомендации Управления служб внутреннего надзора (УСВН). Отмечаем четыре рекомендации, вынесенные УСВН в докладе (см. S/2024/570), и принимаем к сведению полученную от Механизма информацию о том, что первая рекомендация уже выполнена. Мы призываем продолжать их реализацию и с нетерпением ждем доклада о двухгодичном обзоре в этой связи. Мы также ждем доклада Генерального секретаря об административных и бюджетных аспектах, связанных с ведением архивов, и рекомендациях по передаче функций Механизма, который должен быть представлен в 2025 году. Члены Совета смогут опираться на этот доклад при дальнейшем рассмотрении этих вопросов.

В заключение Гайана вновь заявляет о своей полной поддержке работы Механизма и высоко оценивает его постоянные усилия для выполнения своего мандата.

Г-жа Блокер Дробич (Словения) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Гатти Сантану и Обвинителя Браммерца за представленные Совету подробные доклады о ходе работы и за их сегодняшние выступления. Приветствую также участвующих в заседании представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии, Руанды и Сербии.

Прежде всего я хотела бы подтвердить неизменную поддержку Словенией работы Остаточного механизма. Хотя Механизм находится на остаточном этапе, его работа по-прежнему имеет решающее значение для борьбы с безнаказанностью. Мы отмечаем достигнутый Механизмом за отчетный период прогресс в осуществлении его остаточной судебной деятельности и ведении архивов. Мы с удовлетворением отмечаем, что Обвинитель постоянно оказывает поддержку национальным властям, которые в настоящее время несут основную ответственность за судебное преследование лиц, совершивших военные преступления, преступления против человечности и геноцид в Руанде и странах бывшей Югославии. В национальных судах по-прежнему остаются тысячи открытых дел. Поэтому Механизм должен в приоритетном порядке предоставлять поддержку и помощь национальным судебным органам.

Механизм стал структурой, которая действительно работает по остаточному принципу. Его руководство продемонстрировало приверженность делу и решимость должным образом планировать будущую деятельность, в том числе с помощью документа под названием «Рамочная программа действий по завершению выполнения функций». Этот документ, а также доклады Генерального секретаря, которые должны быть подготовлены к концу 2025 года, послужат руководством для Совета Безопасности при принятии решения об окончательном завершении работы Механизма и передаче остаточных функций, поскольку завершение работы Механизма не означает завершения выполнения его остаточных функций. Совету Безопасности предстоит принять решение о дальнейшем надзоре за исполнением приговоров, дальнейшей поддержке национальных судебных органов, дальнейшем обеспечении защиты потерпевших и свидетелей, отслеживании дел, переданных в национальные судебные органы, и ведении архивов Механизма и его предыдущих аналогов.

Осуществление и завершение выполнения мандата Механизма зависит также от готовности государств-членов к сотрудничеству. Поэтому мы настоятельно призываем все государства выполнять свои обязательства по международному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Совета Безопасности и в полной мере сотрудничать с Механизмом. Мы

также настоятельно призываем все государства сотрудничать друг с другом, чтобы обеспечить эффективное проведение судебных разбирательств в отношении преступников, и приветствуем усилия Обвинителя в этом направлении.

Наследие Механизма и его предшественников — Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии — никуда не исчезнет. Оба трибунала и Механизм внесли огромный вклад в развитие системы международного уголовного правосудия; они предоставили платформу и возможность высказаться тысячам жертв, пострадавших и свидетелей, которые проявили безграничное мужество, участвуя в процессе отправления правосудия. Они установили факты: геноцид имел место, были совершены военные преступления и преступления против человечности. Эти факты будут помнить еще долго после того, как все преступники и жертвы уйдут из жизни. Только зная историю, мы можем извлечь из нее уроки и не допустить ее повторения. Попытки отрицания геноцида и прославления военных преступников показывают, насколько это важно. История должна стать сдерживающим фактором для любых подобных попыток.

И наконец, оба трибунала и Механизм установили и подтвердили, что все виновные в самых чудовищных международных преступлениях могут быть и будут привлечены к ответственности, независимо от их положения и времени, которое для этого потребуется.

Г-н Миканаги (Япония) (*говорит по-английски*): Япония высоко оценивает содержательные доклады и выступления Председателя Гатти Сантаны и Обвинителя Браммерца из Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (МОМУТ) и приветствует прогресс, достигнутый Механизмом за последние полгода.

Я вновь заявляю о твердой приверженности Японии делу обеспечения верховенства права, в том числе борьбе с безнаказанностью, а также отправлению правосудия в переходный период, и о ее неизменной поддержке роли Механизма в этом отношении.

Мы приветствуем тот факт, что Механизм действительно стал остаточной структурой после завершения рассмотрения последнего дела об основ-

ных преступлениях и розыска лиц, скрывающихся от правосудия, которым международные уголовные трибуналы по Руанде (МУТР) и бывшей Югославии (МТБЮ) предъявили обвинения.

Мы отмечаем, что в настоящее время одной из основных функций Механизма является оказание необходимой поддержки национальным судебным органам, которые сталкиваются с проблемами при осуществлении судебного преследования и исполнения приговоров за зверские преступления, совершенные в Руанде и бывшей Югославии. Это очень важная роль, поскольку осуществление эффективного и надежного судебного процесса на национальном уровне играет ключевую роль в деле обеспечения большей справедливости в отношении жертв этих преступлений, и тем самым укрепляет верховенство права и способствует примирению в обществе. Япония выражает признательность Обвинителю Браммерцу за руководство работой и его команде за их усилия по оказанию непосредственной поддержки национальным судебным органам, осуществляющим судебное преследование за военные преступления, совершенные в Руанде и бывшей Югославии.

В то же время мы подтверждаем важность дальнейшего сотрудничества государств в вопросах передачи осужденных для исполнения приговоров, а также надлежащего обращения с оправданными лицами и осужденными лицами, отбывшими наказание. Мы призываем все государства-члены оказать Механизму необходимую помощь в решении этого давнего вопроса.

Хотя мы признаем, что Механизм по-прежнему играет незаменимую роль, его деятельность и размер должны быть со временем приведены в соответствие с его урезанными функциями. Мы принимаем к сведению последнюю оценку и доклад о ходе работы, подготовленный Председателем Гатти Сантаной и Обвинителем Браммерцем, и приветствуем тот факт, что благодаря межорганизационным усилиям удалось повысить эффективность деятельности.

Япония выражает признательность Председателю Гатти Сантане за ее руководство и содействие надлежащему управлению работой Механизма, тесное сотрудничество со всеми ключевыми заинтересованными сторонами, а также за ее постоянную инициативную роль в деле сохранения наследия

Механизма, что будет способствовать дальнейшему укреплению верховенства права и недопущению безнаказанности в будущем.

Позвольте мне еще раз выразить искреннюю благодарность за неустанные усилия судей, обвинителей и всех сотрудников Механизма с целью выполнения его важного мандата, который был возложен на него Советом Безопасности.

Мы всегда будем поддерживать верховенство права и продолжим сотрудничать с другими государствами-членами и международными судебными учреждениями, включая МОМУТ.

Г-н Фурнель (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-жу Гатти Сантану за двадцать пятый двухгодичный доклад, представленный в соответствии с резолюцией 1966 (2010). Я также благодарю Обвинителя Сержа Браммерца за его выступление.

Франция подтверждает свою приверженность борьбе с безнаказанностью и сохранению наследия Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР). Мы всецело поддерживаем Механизм, который должен иметь возможность рассчитывать на поддержку Совета Безопасности.

В особых обстоятельствах Механизм может пересматривать судебные решения, вынесенные МУТР, МТБЮ или самим Механизмом. В этой связи мы отмечаем и приветствуем недавний пересмотр дела Нтакирутиманы в Аруше (Объединенная Республика Танзания).

Поскольку в настоящее время уже не осталось лиц, скрывающихся от правосудия, которым Международный уголовный трибунал по Руанде или Международный трибунал по бывшей Югославии предъявили обвинения в совершении основных преступлений, и учитывая фактическое завершение последнего судебного разбирательства, Франция поддерживает переход Механизма к выполнению исключительно остаточных функций.

Франция с удовлетворением отмечает работу, проводимую Механизмом в контексте его многочисленных остаточных задач, которые включают

надзор за исполнением приговоров, обеспечение защиты жертв и свидетелей, оказание помощи национальным судебным органам, ведение архивов и работу по сохранению памяти.

Приветствуем усилия по оптимизации деятельности Механизма и с удовлетворением отмечаем его сотрудничество с Управлением служб внутреннего надзора в деле пересмотра методов его работы. Приветствуем также публикацию Механизмом «живого» рамочного документа, в котором указаны предполагаемые сроки выполнения каждой из функций. То же самое можно сказать и о создании по инициативе Председателя межорганизационной рабочей группы для принятия последующих мер по выполнению резолюции 2740 (2024) и упорядоченного планирования будущей деятельности Механизма. Мы с нетерпением ждем результатов, прогнозов по завершению всех его задач и предложений относительно передачи функций.

Арест Фульжанса Кайишемы, произошедший полтора года назад благодаря сотрудничеству между Канцелярией Обвинителя, властями Южной Африки и других стран, является примером эффективного и действенного международного сотрудничества в борьбе с безнаказанностью.

Франция вновь заявляет о своей приверженности сотрудничеству государств с Механизмом в соответствии с их международными обязательствами. С сожалением отмечаем, что некоторые партнеры по-прежнему отказываются делать это, несмотря на многочисленные призывы Председателя Механизма, его Обвинителя и просьбы многих государств-членов, поддержанные Советом.

Наконец, Франция подтверждает свою приверженность делу сохранения памяти — необходимому элементу процесса примирения. Мы по-прежнему обеспокоены отрицанием преступлений, распространением ненавистнических высказываний и героизацией тех, кто несет ответственность за геноцид и совершение военных преступлений и был осужден международными уголовными трибуналами по итогам беспристрастного и независимого судебного разбирательства.

Наконец, я хотел бы поблагодарить Сьерра-Леоне за прекрасную работу в составе Неофициальной рабочей группы Совета по международным трибуналам.

Г-жа Заболоцкая (Российская Федерация): Мы внимательно ознакомились с очередными полугодовыми докладами Председателя и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Документы многословные, многостраничные, но главного в них по-прежнему нет. Отсутствует целостное видение того, как выполнить указания Совета, учредившего Механизм в качестве компактной и сугубо временной структуры, размер и штат которой должен уменьшаться.

Вместо этого обнаружили в докладе странное заявление о том, что подлинно остаточный характер Механизм якобы приобрел лишь в 2023 году. Вынуждены в очередной раз напомнить: почти 15 лет назад Совет учредил Механизм именно в качестве остаточного механизма. Возникает вопрос: значит ли это, что последние 15 лет Механизм, по сути, саботировал поручения Совета? На наш взгляд, именно это привело к тому, что сейчас Механизм продолжает существовать с раздутым штатом и огромным бюджетом.

Те финансовые и кадровые сокращения, о которых говорится в последнем докладе, — это, конечно, шаги в правильном направлении. Однако их объем на данном этапе совершенно недостаточен. Подобные точечные изменения по сути ничего не меняют и являются каплей в море. Давно назрела необходимость глубокого пересмотра ситуации с Механизмом с фокусом на его скорейшее закрытие и передачу остаточных функций.

На фоне полностью опустевшей «судебной корзины» продолжение существования Механизма в нынешнем виде и с бюджетом более 60 млн долл. США иначе как абсурдным назвать нельзя. Мы уже говорили и вновь напоминаем, что Международный Суд, который в настоящее время буквально завален исками, а также запросами консультативных заключений, справляется с бюджетом в два раза меньшим, чем у Механизма.

Наша позиция в отношении преемников остаточных функций после закрытия Механизма хорошо известна. Мы считаем, что национальные правоохранительные органы прекрасно справятся с такими задачами, как рассмотрение дел о неуважении к правосудию, защита потерпевших и свидетелей, надзор за исполнением приговоров. Отдельные функции, например по оказанию технического содействия национальным следственным органам,

могли бы быть поглощены профильными подразделениями системы Организации Объединенных Наций.

Рассчитываем на то, что в будущий доклад Генерального секретаря войдут именно эти, разумные и реализуемые на практике варианты. Призываем не тратить лимит в 8500 слов на описание заведомо непроходных опций, включая те, которые уже упоминались в стратегии сворачивания Механизма и были не раз жестко раскритикованы. В их числе — учреждение некоего омнибусного остаточного механизма для всех трибуналов *ad hoc*. Напоминаем: предписания Совета предполагают закрытие Механизма, а не замену его новыми структурами. Не может быть и речи о передаче функций Механизма так называемому Международному уголовному суду. Эта погрязшая в коррупции и политизации структура не имеет ничего общего ни с Организацией Объединенных Наций, ни с отправлением правосудия.

Отдельно остановимся на попытках превозносить «наследие» Механизма и его предшественника — Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Поясним, что мы понимаем под этим термином «наследие».

В МТБЮ были две основные категории процессов.

Первая — против сербов, сугубо обвинительная. В ход шло абсолютно все: любые процессуальные нарушения, ложные свидетельства. Если есть в доказательственной базе неустранимые сомнения, в частности применительно к наличию преступного умысла, то на помощь приходили заранее предусмотренные авантюрные новации, изобретаемые судьями этого трибунала, включая псевдоправовую конструкцию «совместного преступного предприятия».

Вторая категория дел — для несербов, сугубо оправдательная. В рамках них МТБЮ успешно замел под ковер зверства настоящих головорезов Насера Орича, Анте Готовины, Рамуша Харадиная и им подобных. Приштинская судья Даница Маринкович отмечала, что располагала документальными свидетельствами о зверских преступлениях Освободительной армии Косово, но МТБЮ не придал этому значения.

Удивительно, но дела о чудовищных деяниях целого ряда фигурантов из числа бывших лидеров так называемого Косово, которыми должен был заниматься МТБЮ, теперь почему-то рассматриваются сторонними структурами. Уже только исходя из этого можно сделать вывод о провале МТБЮ той задачи, которую ставил ему Совет Безопасности еще в 1993 году в резолюции 827 (1993), а именно «судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии» на основе принципа индивидуальной уголовной ответственности, то есть без учета того, какому народу или этничности они принадлежат.

Явный перекося в так называемом «правосудии» МТБЮ подтверждается простой статистикой. Сербия получила 904 года тюремного заключения, хорваты — 171 год, косовские албанцы — 19 лет. В пропорциональном плане осужденные сербы составили 85 процентов, хорваты — 12 процентов, боснийцы — 3 процента. Откровенно предвзятое, несправедливое судопроизводство — это и есть «наследие» МТБЮ и Механизма. Стоит ли удивляться, что их решения не пользуются авторитетом ни в одной стране региона, как это хорошо прослеживается по докладом Обвинителя Механизма.

К слову, свидетелей по процессам из несербской, сугубо оправдательной категории регулярно убивали или запугивали, заставляя менять показания. На все вопросы нашей делегации про это беззаконие функционеры МТБЮ лишь разводили руками: мол, у нас нет никакой возможности их защитить. Именно поэтому, видя в докладах Механизма превознесение важности функции защиты свидетелей, мы вспоминаем о том, что те, кому реально была нужна защита, уже мертвы. И это тоже «наследие» МТБЮ и Механизма. Убивали и обвиняемых из числа сербов. Одних — в процессе задержания, других — под арестом. Попытки подать такие случаи в качестве «самоубийств» не выдерживают критики.

Прошло более 30 лет с момента создания МТБЮ. Призываем перевернуть наконец страницу с его постыдным «наследием» и передать все функции и его, и его преемника в лице Механизма национальным правоохранителям. Особого внимания заслуживает вопрос о скорейшей передаче функции по надзору за исполнением приговоров госу-

дарствам гражданства осужденных. Ее выполнение Механизмом нельзя назвать удовлетворительным. Государства отбывания наказаний продолжают игнорировать даже Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), которые были прямо прописаны в резолюции 2740 (2024).

Мы крайне обеспокоены и состоянием здоровья находящегося в следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Гааге сербского генерала Ратко Младича. Он балансирует буквально на грани жизни и смерти. Со слов его родственников и адвокатов, состояние Младича крайне тяжелое, он с трудом фокусирует внимание и поддерживает разговор, большую часть времени проводит в полусне, есть угроза ампутации его ноги, которой удалось избежать только благодаря вмешательству сербских врачей. Поддерживаем адвокатов и членов семьи Младича в продолжении их борьбы за его право на жизнь и медицинскую помощь. Считаю откровенно негуманным принятое 10 мая Председателем Механизма решение об отклонении ходатайства о его досрочном освобождении по гуманитарным соображениям, либо предоставлении возможности отбыть оставшийся срок в Сербии. Подчеркиваем, что отношение Механизма к г-ну Младичу резко контрастирует с подходом в деле Фелисьена Кабуги. Там Механизм учел обстоятельства, связанные с состоянием здоровья подсудимого, заморозив разбирательство и приступив к рассмотрению вопроса о его освобождении из-под стражи по медицинским показаниям. Призываем Механизм принять наконец решение о передаче генерала в Сербию для отбытия наказания. В ином случае при развитии событий по негативному сценарию вся ответственность за это ляжет на Механизм и его руководство.

В заключение хотели бы подчеркнуть, что международное сообщество не может себе позволить ежегодно тратить 60 млн долл. США на судебный механизм, в котором нет судебных дел. Совет должен принять ответственное решение и перенаправить эти средства на более достойные цели. Кроме того, хотели бы отметить следующее. В выступлениях членов Совета сегодня мы отметили, что целый ряд государств-членов делает заявления по поводу недопустимости переписывания истории и прославления преступников. Рассчитываем, что эта позиция является принципиальной и последо-

вательной и будет применяться, например, в отношении переписывания истории Второй мировой войны и глорификации нацистов, а также тех, кто с ними сотрудничал, как это было предписано международным Нюрнбергским трибуналом.

Г-н Ли Линьлинь (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, я очень рад видеть, что Вы руководите работой сегодняшнего заседания. Китай благодарит Председателя Гатти Сантану и Обвинителя Браммерца за их сообщения, и мы приветствуем представителей Сербии, Руанды, Хорватии и Боснии и Герцеговины на сегодняшнем заседании.

В прошлом году Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов завершил все судебные мероприятия в рамках своих основных уголовных разбирательств. Не осталось ни одного текущего или незавершенного судебного или апелляционного разбирательства по основным делам. В течение отчетного периода Механизм, как это предусмотрено резолюцией 2740 (2024), продолжал свою оставшуюся работу упорядоченным образом и активно выполнял рекомендации Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам и Управления служб внутреннего надзора, добившись значимого прогресса. Китай хотел бы высказать четыре соображения относительно дальнейшей работы Механизма.

Во-первых, Механизм должен придерживаться своего изначального позиционирования как эффективно и устойчиво работающей структуры. Как предусмотрено резолюцией 1966 (2010), это должна быть небольшая, эффективная и временная структура, функции и размер которой должны постепенно сокращаться с течением времени. Учитывая, что сейчас Механизм действительно находится на остаточном этапе своей деятельности, он должен продолжать двигаться в этом направлении и укреплять свою внутреннюю координацию, оптимизировать распределение ресурсов, сокращать свои функции и размеры, с тем эффективно удовлетворять ожидания Совета и выполнять свой мандат для эффективного завершения оставшихся задач.

Во-вторых, считаем передачу функций оправданной и легитимной. Как отметил в своем сообщении Обвинитель Браммерц, в соответствии с принципом взаимодополняемости государства несут основную ответственность за привлечение виновных

к ответственности, несмотря на различия в их судебных системах и практике, при условии соблюдения ими стандартов надлежащей правовой процедуры и верховенства закона. Национальные юрисдикции имеют больше возможностей для борьбы с безнаказанностью и обеспечения справедливости и правосудия. Механизм должен как можно скорее наладить взаимодействие с заинтересованными государствами, чтобы обеспечить оперативную передачу таких функций, как надзор за исполнением приговоров и слушание дел о неуважении к суду, государствам, которые готовы и способны это сделать, и должен представить практические варианты доклада Генерального секретаря.

В-третьих, сохранение архивов дает множество преимуществ. Архивы Механизма и двух трибуналов — это не только важное историческое наследие, это также живые процессуальные свидетельства и учебные материалы, которые необходимо надлежащим образом сохранять. Мы считаем, что Механизм должен изучить мнения заинтересованных стран относительно сохранения архивов и предоставить достаточную информацию, чтобы внести конструктивный вклад в подготовку доклада Генерального секретаря об административных и бюджетных аспектах работы архивов.

В-четвертых, необходимо укреплять сотрудничество и совместные усилия. Эффективное сотрудничество между Механизмом и соответствующими государствами имеет решающее значение для скорейшего завершения его работы. Механизму следует продолжать укреплять взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, повышать взаимное доверие, принимать во внимание законные опасения сторон, находить надлежащие способы урегулирования таких вопросов, как обмен доказательствами или содействие в деле судебного преследования и переселения оправданных и освобожденных лиц, а также сотрудничать со сторонами в борьбе с безнаказанностью.

Китай выступает за скорейшее выполнение Механизмом своего мандата и завершение его миссии. Я также хочу, пользуясь этой возможностью, поблагодарить Сьерра-Леоне как Председателя Неофициальной рабочей группы, а также Управление по правовым вопросам за их усилия по координации деятельности Совета и Механизма.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Соединенных Штатов.

Искренне благодарю Председателя Гатти Сантану и Обвинителя Браммерца за их сегодняшние сообщения о ходе работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов по привлечению к ответственности лиц, совершивших злодеяния в Руанде и бывшей Югославии. Признательны Председателю Гатти Сантане за ее руководство и поздравляем ее с повторным назначением на пост Председателя, а также Обвинителя Браммерца и Секретаря Тамбаду с их повторным назначением в июле.

Немногим более трех десятилетий назад Совет Безопасности признал, что зверства, совершенные в бывшей Югославии, требуют реакции со стороны международного сообщества, и учредил первый со времен Нюрнберга и Токио международный уголовный трибунал для преследования виновных. Год спустя Совет учредил второй международный трибунал для расследования ужасов геноцида и других злодеяний в Руанде. В последующие десятилетия Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде положили начало новой эре, в которой безнаказанность за массовые зверства перестала быть статус-кво, а правосудие было признано ключом к прочному миру.

Как следует из доклада (см. S/2024/570) Председателя Гатти и Обвинителя Браммерца, работа еще не закончена. Механизм продолжает играть незаменимую роль в рассмотрении текущих дел, содействуя отправлению правосудия в национальных системах, обеспечивая защиту жертв и свидетелей, добиваясь исполнения приговоров, содействуя сохранению судебных документов и просвещая общественность. Помимо других приоритетных задач, Механизм должен продолжать следить за ходом дела Фелисьена Кабуги, здоровье которого не позволяет продолжать судебное разбирательство, а также рассматривать апелляцию по делу Нтакирутиманы и разбирательства, связанные с передачей Фульжанса Кайишемы. Отмечаем также, что Механизм продолжает производство по ряду дел о неуважении к суду, связанных с его работой в Руанде и бывшей Югославии.

Поскольку теперь национальные власти несут главную ответственность за расследование этих жестоких преступлений в своих юрисдикциях, мы приветствуем усилия г-на Браммерца по реагированию на просьбы национальных властей об оказании содействия в отправлении правосудия и по оказанию правовой, доказательной и стратегической поддержки. Эта работа играет решающую роль для обеспечения прогресса в рассмотрении дел в национальных системах. Мы высоко оцениваем его недавние поездки на Западные Балканы и в Руанду, в ходе которых он встречался с заинтересованными сторонами, и надеемся, что выражаемая национальными властями готовность завершить рассмотрение оставшихся дел будет подкрепляться конкретными действиями, что позволит добиться скорейшего прогресса. Судебные процессы во Франции, Бельгии и Нидерландах по делам о геноциде и связанных с ним преступлениях, совершенных в Руанде, подтверждают тот факт, что для преступников нет безопасного убежища.

Выражаем признательность 11 государствам-членам, которые разместили на своей территории осужденных уголовными трибуналами лиц. Содействие исполнению приговоров имеет неоценимое значение для всей работы Механизма. Заявляем также о нашей сохраняющейся обеспокоенности по поводу лиц, которые были оправданы или освобождены и переселены в Нигер и которые заслуживают безопасного места проживания, где будут уважаться их права и свободы. Соединенные Штаты принимают к сведению проводимую Механизмом работу по сохранению обширных физических и цифровых материалов Международного трибунала по бывшей Югославии, Международного уголовного трибунала по Руанде и Механизма, а также по предоставлению доступа к ним при одновременном обеспечении защиты содержащейся в этих материалах конфиденциальной информации. Мы по-прежнему готовы поддерживать эти усилия. Решительно поддерживаем работу Механизма по содействию обмену информацией и высоко оцениваем проведение семинаров в Аруше и на Западных Балканах, а также тщательное рассмотрение вопроса о расширении информационных центров, с тем чтобы сделать информацию более доступной для общественности. Высоко оцениваем заявленные Председателем Гатти Сантаной приоритеты, в том числе ее постоянные усилия по доработке рамочной программы деятельности Механизма для завершения его важной работы.

Соединенные Штаты принимают к сведению также совместные усилия Председателя Гатти Сантаны и Секретаря Тамбаду по оптимизации деятельности и минимизации дублирования, такие как контроль за исполнением приговоров и управление внешними связями. Кроме того, мы приветствуем усилия Председателя Гатти Сантаны, Обвинителя Браммерца и Секретаря Тамбаду по сокращению организационной нагрузки Механизма, в том числе путем закрытия местного отделения в Кигали в августе. Призываем всех лидеров отказаться от националистической риторики и искажения исторических фактов, включая отрицание геноцида, с тем чтобы двигаться в будущее и создавать основу для мирных, стабильных обществ.

В заключение воздаем должное и отдаем дань уважения жертвам, пострадавшим и их близким, а также отмечаем, что мы должны уделять приоритетное внимание их интересам в наших усилиях по обеспечению справедливости и привлечению виновных к ответственности. Соединенные Штаты будут и впредь добиваться справедливости в качестве основы для обеспечения мира и стабильности у них дома.

Сейчас я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Я предоставляю слово министру юстиции Сербии.

Г-жа Попович (Сербия) (говорит по-английски): Выражаю свою признательность за возможность выступить в Совете Безопасности от имени Республики Сербия в связи с полугодовым докладом о работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

Как подчеркивается в самом докладе, реальное положение дел значительно отличается от того, что предусматривалось в резолюции о создании Механизма (резолюция 1966 (2010)), который должен был представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, функции и размер которой будут со временем сокращаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям. С учетом завершения разбирательства по делам об основных преступлениях больше нет оснований продлевать срок действия работы Механизма сверх абсолютно необходимого.

В этом заявлении я остановлюсь на ключевых вопросах, которые были подняты в связи с заявлениями, содержащимися в докладах Председателя и Обвинителя Механизма.

Один из вопросов, вновь затронутых в докладе Председателя Механизма, касается дела Йойича и Радеты. Мы вновь заявляем, что действия Сербии в этом вопросе представляют собой не нарушение ее международных обязательств, как предполагает Председатель Механизма, а скорее попытку действовать в соответствии с резолюциями 1966 (2010) и 2740 (2024). Решение Механизма об отмене решения о передаче этого дела Республике Сербия основано на неподтвержденных выводах, о чем был проинформирован как Совет Безопасности, так и Механизм. Подтверждение этого факта можно также найти в заявлении свидетеля об инциденте от 29 сентября 2021 года, когда представители Механизма подвергли свидетеля словесным нападкам и запугиванию. Насколько нам известно, Механизм не принял каких-либо мер для возбуждения разбирательства в отношении своих представителей, о чем мы неоднократно говорили на заседаниях Совета Безопасности.

В связи с делом Йойича и Радеты возникает вопрос о том, рассматривал ли Механизм вообще возможность возбуждения разбирательства в отношении своих представителей в связи с событиями 29 сентября 2021 года, связанными со словесными нападками на потенциального свидетеля и его запугиванием. Республика Сербия вновь выражает свою готовность взять на себя ответственность за производство по делу Йойича и Радеты и обращается к Механизму с просьбой передать это дело аналогично делу Шешеля и др. Осуществление этого разбирательства судебными органами Республики Сербия является полной гарантией того, что оно будет вестись в соответствии с требованиями надлежащего отправления правосудия при полном уважении как Механизма, так и прав свидетелей и обвиняемых.

В своем заявлении мы вновь вынуждены отметить практику Механизма в отношении досрочного и условно-досрочного освобождения осужденных. До вступления судьи Агиуса в должность Председателя Механизма практика досрочного освобождения была весьма юридически обоснованной и последовательной и предусматривала равное об-

ращение с осужденными. Поскольку надзор за исполнением приговоров к тюремному заключению является одной из основных функций Механизма, мы считаем, что новая практика была введена не в интересах справедливости — в первую очередь в отношении лиц преклонного возраста и со значительными проблемами со здоровьем, — а в целях продления мандата Механизма. Отказ в досрочном или условно-досрочном освобождении является нарушением права обвиняемых на равное обращение и попранием законов и практики государств, на территории которых осужденные отбывают наказание. К ужесточению условий досрочного и условно-досрочного освобождения, о котором говорится в предыдущих докладах Обвинителя Механизма, как представляется, привели усилия Обвинителя, несмотря на то что Обвинитель должен играть весьма ограниченную роль в процессе принятия решений о досрочном или условно-досрочном освобождении, а именно представлять соответствующую информацию о сотрудничестве осужденного с обвинением.

Республика Сербия критически относится к этой новой практике, которая является нарушением основного принципа деятельности всех предыдущих председателей как Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), так и Механизма, заключающегося в следующем: отношение к лицам, находящимся в аналогичных ситуациях, должно быть одинаковым. Вместе с тем мы заверяем Совет в том, что все условия условно-досрочного освобождения, в отношении которых Сербия предоставляет гарантии, будут полностью соблюдены.

Республика Сербия вновь обращает внимание Совета Безопасности на то, что больше не существует никаких препятствий для исполнения приговоров к тюремному заключению в отношении лиц, осужденных Трибуналом или Механизмом, на территории Республики Сербия. В докладе Председателя Механизма отмечается, что Механизм по-прежнему нуждается в том, чтобы о готовности исполнять приговоры заявили новые государства. В ходе этого заседания Совета Безопасности мы подтверждаем готовность Сербии привести в исполнение вынесенные МТБЮ или Механизмом приговоры к тюремному заключению на территории Сербии. Мы выражаем готовность вступить в переговоры с представителями Механизма в целях содействия передаче осужденных в Республику

Сербия для отбывания оставшегося срока тюремного заключения — естественно, под надзором Механизма. В предыдущих докладах Механизма даже не рассматривалась возможность разрешить осужденным отбывать наказание в государстве их гражданства. Хотя позиция, согласно которой приговоры не должны отбываться в государствах бывшей Югославии, основывается на докладах Генерального секретаря, представленных в соответствии с пунктом 2 резолюции 808 (1993), принятой в 1993 году, мы считаем, что с тех пор обстоятельства существенно изменились.

Поскольку преследование военных преступлений теперь находится исключительно в юрисдикции национальных судебных органов, мы не видим причин, по которым хотя бы некоторые из осужденных не должны отбывать свое тюремное заключение в Республике Сербия, что позволит им отбывать наказание в стране своего гражданства. Разумеется, они отбывали бы наказание под надзором Механизма и при его полном контроле в отношении, в частности, вопросов досрочного и условно-досрочного освобождения. Такой подход позволил бы сократить расходы, облегчить тяготы семей осужденных, обеспечить им надлежащее медицинское обслуживание, создать условия для их надлежащей реабилитации и в конечном счете укрепить роль Механизма как международного органа. За последнее время Министерство юстиции направило Председателю Трибунала ряд запросов об условиях отбывания тюремного заключения в некоторых странах, на которые не поступило надлежащего ответа.

В своем докладе обвинение неоднократно критикует действия Сербии в контексте судебного преследования за преступления, совершенные на территории бывшей Югославии. Среди прочего Обвинитель отмечает, что на протяжении прошедших восьми лет число возбуждаемых дел было небольшим, а обвинительные заключения выносились преимущественно в отношении непосредственных исполнителей низшего звена. Обвинение настаивает на судебном преследовании исключительно подозреваемых из числа руководителей старшего и среднего звена. В Сербии уголовное дело возбуждается в отношении преступников, если есть обоснованные подозрения в совершении преступления, независимо от того, какую должность подозреваемый занимал в момент совершения злодеяния. В

своем докладе обвинение обозначило свою обвинительную политику, которая заключается в прямом вмешательстве во внутренние дела государств, в частности в работу их судебных систем. Согласно докладу, предстоит проделать гораздо больший объем работы для привлечения к ответственности подозреваемых из числа руководителей старшего и среднего звена, которые являлись коллегами или подчиненными главных военных преступников, привлеченных к судебной ответственности и осужденных МТБЮ.

Очевидно, обвинительная политика направлена на укрепление решений МТБЮ и Механизма путем акцентирования внимания на преследовании не непосредственных исполнителей, а тех, кто в той или иной степени подчинялся лицам, уже осужденным Трибуналом. К сожалению, создается впечатление, что такая политика реализуется только в отношении Сербии, в то время как безнаказанность за преступления против сербов продолжается как в практике национальных судов, так и в контексте работы МТБЮ и Механизма. Это признает и сам Обвинитель, в частности когда говорит о Хорватии. Реальное правосудие в интересах хорватских потерпевших не обеспечивается, а хорватские преступники остаются безнаказанными.

Мы надеемся, что после завершения рассмотрения последнего дела в отделении Механизма в Гааге удастся наладить эффективное сотрудничество между Сербией и Механизмом, как это определено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, и мы готовы работать для достижения этой цели, а также надеемся, что остаточные функции Механизма больше не будут использоваться в качестве политического инструмента. Мы также ожидаем, что в интересах всестороннего сотрудничества с Сербией и другими государствами региона Механизм будет действовать в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципами суверенного равенства государств, территориальной целостности, политической независимости и невмешательства во внутренние и внешние дела государств. Один из вопросов, который Обвинитель затрагивает лишь косвенно в отношении действий Хорватии касается использования политики обвинения для оправдания или более активного преследования национальных интересов, или для оказания дополнительного давления на Сербию с целью заставить сербов эмигрировать

из Хорватии или помешать их возвращению. Цель работы при вынесении обвинительных заключений и проведении расследований должна заключаться не только в том, чтобы наказать виновных, но и в том, чтобы не трогать тех, в отношении кого нет оснований для судебного преследования. Неприемлемо проводить процесс отбора на основании исключительно этнических критериев. В Хорватии большинство обвинений выдвигается против сербов, судебные процессы часто проводятся заочно, а в рамках концепции Отечественной войны преступления, совершенные против сербов, не признаются.

Аналогичная ситуация сложилась в Боснии и Герцеговине. Один из недавних примеров демонстрирует бездействие Механизма, даже когда речь идет о лицах, осужденных МТБЮ. Милан Мартич, осужденный Трибуналом и в настоящее время отбывающий 35-летний тюремный срок, получил от Хорватии требование оплатить судебные издержки по делу, по которому его судили заочно. Несмотря на то, что он находился в тюрьме, Хорватия продолжала рассматривать его дело либо с одобрения, либо при полном безразличии Механизма. Однако Механизм в состоянии предотвращать случаи, когда продолжается судебное преследование уже осужденных им лиц.

Несмотря на активные усилия сербских судебных властей по преследованию лиц, подозреваемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права, обвинение утверждает, что эти действия не соответствуют ожиданиям, и даже представляет неточную или неполную информацию. В этом контексте упоминаются такие дела, как дела Новака Джюкича, Мирко Вручинича, Миломира Савчича и Миленко Живановича. Я считаю необходимым рассмотреть каждый из этих случаев, поскольку имеющаяся по этим делам информация не совпадает с данными доклада Обвинителя. Что касается Новака Джюкича, то процесс признания решения иностранного суда и его исполнения в Республике Сербия продолжается. Высший суд Белграда запросил у Боснии и Герцеговины материалы дела с целью определить, было ли проведено справедливое судебное разбирательство. На сегодняшний день Босния и Герцеговина не представила запрошенную документацию. Кроме того, состояние здоровья Джюкича таково, что в ноябре экспертная комиссия постановила, что он не в со-

стоянии следить за ходом судебного процесса. Что касается Миломира Савчича, то государственный прокурор по военным преступлениям в Республике Сербия возбудил дело, которое в настоящее время находится на стадии предварительного расследования. Поэтому нельзя утверждать, что, приехав в Сербию, он избежал судебного преследования. Что касается дела против Миленко Живановича, также упомянутого Обвинителем в докладе, то разбирательство было начато в 2021 году и сейчас находится на заключительной стадии, в частности стадии подготовки заключительных заявлений.

Обвинитель критикует Сербию за предоставление гражданства лицам, подозреваемым в совершении военных преступлений, утверждая, что это ставит под сомнение приверженность Сербии отправлению правосудия по делам о военных преступлениях, обеспечению верховенства права и региональному сотрудничеству в судебной сфере. Подобные заявления не могут оставаться без ответа. Сербское гражданство может получить каждый, кто отвечает установленным законом требованиям, независимо от статуса подозреваемого. В конце концов, подозреваемый пользуется презумпцией невиновности. Получение сербского гражданства не дает иммунитета от уголовного преследования. В Сербии такие лица имеют полное право на справедливое судебное разбирательство, и Обвинитель обязан возбудить дело, если есть обоснованные подозрения в совершении преступного деяния.

В целях обеспечения справедливости мы просим Обвинителя в будущих докладах предоставлять Совету Безопасности более объективную информацию о ходе рассмотрения конкретных дел в Республике Сербия. Кроме того, мы настоятельно призываем Обвинителя выполнять возложенный на него мандат и воздерживаться от вмешательства во внутренние дела государств. В частности, мы не согласны с критикой касательно преследования непосредственных исполнителей.

Обвинитель весьма поверхностно касается вопросов так называемого прославления военных преступников, отрицания преступлений и фактов, установленных в вердиктах МТБЮ. Он абсолютно правильно говорит, что принятие правды о недавнем прошлом является основой для процесса примирения и залечивания ран в отношениях между общинами бывшей Югославии. К сожалению, эта

правда не всегда находит отражение в решениях МТБЮ и Механизма. Многие факты, касающиеся как природы конфликта в бывшей Югославии, так и других международно-правовых и уголовных вопросов, по-прежнему носят спорный характер. Судебная система в Сербии является независимой, и в рамках основанных на верховенстве права национальных правовых систем не существует никаких заранее установленных Механизмом или МТБЮ фактов. В демократическом обществе экспертам из политических и научных кругов допускается выступать с критикой как национальных, так и международных судебных органов и при этом не ставить под сомнение обоснованность этих решений.

Обвинитель прав в том, что принятие правды о событиях в недавнем прошлом является основой для процесса примирения. Однако, к сожалению, в предыдущие десятилетия стремление общества установить истину не было реализовано, что привело к укреплению политики безнаказанности за преступления, совершенные в отношении сербов, и прославлению этих преступных деяний. Пока Сербия и сербы в Республике Сербской часто подвергаются критике, улицы и учреждения называют в честь людей с криминальным прошлым, которые совершали преступления против сербов. Например, в Хорватии даже аэропорт назван в честь человека по имени Франьо Туджман, известного своими заявлениями о том, что по сербам нужно нанести столько ударов, чтобы можно было практически полностью избавиться от них, и что сербский вопрос в Хорватии решен, а сербов осталось не более 5 процентов. Нам не известно о каких-либо ответных мерах Канцелярии Обвинителя по этому поводу.

Что касается раздела доклада, посвященного Сребренице и Сребреницкой декларации, то он в первую очередь является неудачной попыткой возложить вину и ответственность на Сербию и сербов, поскольку его логика основывается на предположении, что преступниками могут считаться только те, кто был осужден в ходе избирательных судебных процессов. Например, если такие лица, как Изетбегович и Туджман, не были привлечены к ответственности, это создает возможность их прославления.

Кроме того, в резолюции упоминаются только приговоры в отношении руководства Республики Сербской, а важнейшие приговоры по делам, свя-

занным со Сребреницей, не упоминаются. Это отражает то, каким образом проводится политика мусульманского руководства Боснии и Герцеговины, которую, к сожалению, по-видимому, принимает и Обвинитель, хотя от него ожидают беспристрастности. Сербия не избегает комплексного обсуждения вопросов, связанных с анклавом Сребреница во время войны 1992–1995 годов, но всегда будет выступать против искажения или намеренного сокрытия правды о событиях того периода. Мы не оспариваем, что после падения Сребреницы в июле 1995 года имело место серьезное преступление. Однако многое из произошедшего по-прежнему вызывает вопросы, и не все факты были полностью изучены или переосмыслены.

Кроме того, нельзя изолированно рассматривать только одно преступление и вырывать его из контекста. В том же месте пострадало множество сербов, которые были казнены самым чудовищным образом, тогда как командир виновных Насер Орич был вознагражден оправдательным приговором. Во многих делах, которые связаны со Сребреницей и по которым были осуждены сербы, имеется множество доказательств преступлений, совершенных под командованием и контролем Насера Орича, объем которых, как представляется, значительно больше того объема, что представил Обвинитель в рамках дела против него. Оправдательные приговоры, вынесенные, например, Харадинаю по делу о тяжких преступлениях в Косово и Метохии, Насеру Оричу, обвинявшемуся в тяжких преступлениях в Подринье, и Анте Готовине, обвинявшемуся в тяжких преступлениях на территории современной Хорватии, также стали частью наследия Механизма, который укрепляет политику безнаказанности.

В заключение отмечу, что Республика Сербия будет и впредь поддерживать принципы справедливости и международного права. Мы ожидаем, что Механизм в дальнейшем приведет свою работу в соответствие с мандатом, предоставленным ему Советом Безопасности, и что возражения, которые мы высказывали в ходе заседаний Совета, будут наконец учтены.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я представляю слово представителю Руанды.

Г-н Руамусьо (Руанда) (*говорит по-английски*): Руанда признательна за возможность принять участие в этом заседании Совета Безопасности, посвя-

щенном двадцать пятому докладу о ходе работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Мы благодарим Председателя Гатти Сантану и Обвинителя Сержа Браммерца за их подробные сообщения, а членов Совета — за их выступления. Кроме того, приветствуем присутствие на сегодняшнем заседании министра юстиции Сербии Ее Превосходительства г-жи Майи Попович, а также представителей Боснии и Герцеговины и Хорватии.

В этом году Руанда отметила тридцатую годовщину геноцида 1994 года против тутси, в ходе которого всего за 100 дней трагически погибло более 1 миллиона человек. Этот период остается определяющей главой в истории нашей страны и глубоким потрясением для нашего народа. Будучи страной, на которой непосредственно сказались злодеяния, приведшие к созданию Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР), на смену которому пришел Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, Руанда по-прежнему решительно поддерживает миссию Механизма по обеспечению правосудия и привлечению к ответственности за преступления, совершенные в период геноцида.

Мы высоко оцениваем неустанные усилия Механизма по ускорению темпов судебного и апелляционного производства и его сотрудничество с национальными юрисдикциями в целях преследования виновных в совершении международных преступлений в Руанде. Отдельно отмечаем эффективное сотрудничество между правительством Руанды и Судом, Канцелярией Обвинителя и Секретарем как административных руководителей Механизма — это сотрудничество весьма тесное. Мы выражаем признательность Обвинителю, в частности за его усилия по розыску и установлению местонахождения всех скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил обвинения.

Хотя наиболее желательным результатом было бы привлечение к ответственности всех скрывающихся от правосудия лиц до того, как они покинут этот мир, мы тем не менее высоко оцениваем усилия Обвинителя и тот факт, что все они были найдены и идентифицированы, а их местонахождение установлено, что приносит некоторое облегчение жертвам геноцида и лицам, его пережившим.

Сейчас, когда Остаточный механизм переходит к своему следующему этапу, Руанда подчеркивает важность постоянного сотрудничества для передачи ценного опыта, инструментов и институциональных знаний, накопленных за годы работы, что позволит укрепить национальный судебный потенциал. Мы вновь повторяем наш давний призыв переместить архивы МУТР и Механизма в Руанду. Эти архивы имеют огромное историческое значение и содержат свидетельства, записи и доказательства, которые собирались десятилетиями и имеют ключевое значение для истории Руанды после геноцида. Руанда по-прежнему твердо намерена взять на себя ответственность за хранение этих архивов и обеспечивать их доступность и конфиденциальность и управление ими в соответствии с самыми строгими международными стандартами и передовой практикой в партнерстве с Организацией Объединенных Наций и другими государствами-членами. Руанда в полной мере готова выделять необходимые ресурсы для обеспечения их сохранности и эффективного управления ими, практически или вовсе не задействуя при этом Организацию Объединенных Наций.

Эти архивы станут частью миллионов тщательно сохраненных архивов судов «гакака», которые продолжают служить играющим жизненно важную роль хранилищем актов правосудия и памяти, которое сохраняется Руандой, в том числе благодаря оцифровке. Руанда создала современную инфраструктуру для хранения архивов судов «гакака» и обеспечила их полную оцифровку. Речь идет о миллионах страниц документов, доказательств, свидетельств и судебных решений, которые были полностью оцифрованы и помещены в поистине оборудованное по последнему слову техники здание в Кигали. Наши опыт, исторические связи и приверженность несению этой ответственности не вызывают сомнений. Мы настоятельно призываем Совет Безопасности уделить нашей просьбе самое пристальное внимание, которого она заслуживает, поскольку ее удовлетворение исключает какие-либо бюджетные последствия для Организации Объединенных Наций и государств-членов и при этом обеспечивает самое надежное хранение этих архивов на благо будущих поколений.

Что касается исполнения приговоров, то сейчас, когда Механизм начинает сворачивать свою деятельность, Руанда готова внести свой вклад в

поиск решений в связи с необходимостью такого исполнения. Если Совет Безопасности примет решение направить дела в Руанду и поручить нам исполнение приговоров, как это сделали другие государства-члены, то Руанда готова подтвердить свою приверженность исполнению этих приговоров в соответствии с международными стандартами. Руанда уже взяла на себя исполнение приговоров в отношении осужденных из Сьерра-Леоне и лиц, переданных Механизмом. Механизм уже передал Руанде несколько дел, которые рассматриваются с учетом передовой практики и в сотрудничестве с Механизмом. Мы готовы продолжать выполнять эту роль и обеспечивать отбывание наказаний в полном соответствии с международными стандартами в области прав человека.

Кроме того, Руанда сохраняет приверженность делу возвращения и реинтеграции оправданных или освобожденных лиц. Что касается оправданных лиц, проживающих в настоящее время в Нигере, то Руанда вновь заявляет о своей последовательной позиции, согласно которой эти лица являются свободными гражданами и могут спокойно вернуться в Руанду. Я хотел бы подчеркнуть, что Конституция Руанды гарантирует, что ни один уроженец Руанды не может лишиться гражданства, в каких бы обстоятельствах он ни оказался. Поэтому эти лица были осуждены, отбыли наказание и являются свободными гражданами Руанды, и нет никаких оснований для того, чтобы они были апатридами. Они будут в любое время приняты в Руанде. И нет никакой необходимости в том, чтобы государства-члены продолжали тратить на них ресурсы, тогда как они являются свободными гражданами, которые должны иметь все права граждан Руанды.

Если эти лица решат вернуться в Руанду, то они станут не первыми руандийцами, вернувшимися после того, как они были оправданы или отбыли наказание. Сотни тысяч лиц, ранее осужденных за совершение геноцида, сегодня мирно живут рядом с пострадавшими от геноцида, что свидетельствует об успехе усилий Руанды по достижению единства и примирения. Суд передал в Руанду несколько дел для проведения судебного разбирательства и последующего исполнения приговоров, и Руанда продолжает предлагать путь реинтеграции тем, кто отбыл наказание или был оправдан.

Что касается отрицания геноцида, то Механизм и Руанда обратили внимание Совета на эту проблему — проблему, которая продолжает подрывать усилия по примирению, исцелению, организации судебных процессов и, в частности, экстрадиции лиц, скрывающихся от правосудия в связи с совершением геноцида. Скрывающиеся от правосудия лица и их сети сотрудничают с определенными западными СМИ, стремясь исказить факты, связанные с геноцидом тутси в 1994 году, и судебные решения в целях снижения тяжести преступлений геноцида. Это отрицание не только сказывается на жертвах и пострадавших и на поколении периода после геноцида, но и препятствует текущим усилиям по обеспечению справедливости и примирения. Настоятельно призываем Совет самым решительным образом осудить отрицание геноцида.

В этот критический момент первостепенное значение имеет надлежащее финансирование Механизма для обеспечения эффективности его работы и выполнения его мандата. Призываем государства-члены удовлетворить бюджетные потребности Механизма, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности. Руанда полностью одобряет предлагаемый бюджет Механизма на 2025 год, признавая, что для достижения его целей требуется надлежащая финансовая поддержка.

В заключение Руанда отмечает достигнутый Механизмом прогресс и приветствует процесс его перехода, реализуемый на ответственной основе. Настоятельно призываем Совет Безопасности и Механизм принять во внимание предложения Руанды, касающиеся перемещения архивов, исполнения приговоров, возвращения оправданных лиц и расширения международного сотрудничества в области арестов скрывающихся от правосудия лиц. Эти меры необходимы для сохранения целостности системы международного правосудия, а также для того, чтобы воздать дань уважения жертвам геноцида тутси в 1994 году и пережившим его лицам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины.

Г-н Лагумджия (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Желаем Вам, г-н Председатель, успешного председательства в Совете в декабре.

Позвольте мне поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Гатти Сантану и Главного обвинителя г-на Браммерца за их сегодняшние сообщения и представленную обновленную информацию. Принимаем к сведению их соответствующие оценки и доклады о ходе работы, представленные до начала этого заседания (см. S/2024/570).

Как справедливо отметила судья Гатти Сантана в одном из своих предыдущих заявлений, процесс отправления правосудия не завершается вынесением окончательного судебного решения (см. S/PV.9651). Хотя основную ответственность за обеспечение справедливости в интересах жертв геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, совершенных в бывшей Югославии и в Руанде, в настоящее время несут в первую очередь национальные судебные органы, работа Механизма — даже при сворачивании его функций — по-прежнему имеет большое значение для обеспечения мира, справедливости и примирения путем залечивания ран.

Мы по-прежнему поддерживаем текущую работу Механизма, особенно те его функции, которые необходимы для завершения полного цикла его деятельности и надлежащего поддержания и сохранения его авторитета и наследия. Считаю крайне важным его дальнейшее участие в обеспечении исполнения приговоров и решении вопроса архивов, но при этом по-прежнему рассчитываем на дальнейшую помощь Механизма в осуществлении преследований на национальном уровне, что имеет основополагающее значение.

С этой целью в течение отчетного периода был проведен ряд совещаний между прокуратурой Боснии и Герцеговины и представителями Механизма, а также с прокуратурами стран региона. Мы продолжаем искать пути решения проблемы значительного отставания в рассмотрении дел и проблем регионального сотрудничества, а также способы укрепления механизмов сотрудничества.

Особенно высоко оцениваем регулярные оперативные обсуждения и консультации между Канцелярией Прокурора и прокуратурой Боснии и Герцеговины и считаем, что поддержка Канцелярии имеет первостепенное значение для обеспечения правосудия для всех жертв преступлений, совершенных в Боснии и Герцеговине. Канцелярия

Обвинителя на постоянной основе оказывает прокуратуре Боснии и Герцеговины непосредственное содействие в связи с рассмотрением дел, а также реагирует на большое количество запросов об оказании помощи.

Мы по-прежнему привержены выполнению своих обязательств в этих рамках и преисполнены решимости не только добиваться установления истины и заслуженного отправления правосудия в отношении преступлений, совершенных в Боснии и Герцеговине, но и сохранить память об этих событиях. Именно поэтому большое значение продолжает иметь вопрос архивов. Успешное сохранение и цифровизация аудио-, видео- и письменных записей не ограничиваются лишь обеспечением физического существования свидетельских показаний о совершенных преступлениях и доказательствах последних. Возможно, их прошлая ценность в плане проведения судебных разбирательств уже исчерпана, однако они имеют постоянную ценность для образовательных, исторических и исследовательских целей в будущем.

Мы принимаем к сведению факт достижения договоренностей о конкретных шагах вперед в рамках механизмов сотрудничества, в том числе в отношении передачи дел, связанных с недоступными подозреваемыми и обвиняемыми, из Боснии и Герцеговины в другие страны региона. На сегодняшний день эти договоренности еще не реализованы, поскольку практика судебного преследования за военные преступления в некоторых странах региона вовсе не является образцовой.

Для достижения справедливости и регионального примирения и укрепления регионального сотрудничества требуется гораздо больше, чем пустые заверения в готовности принимать и рассматривать такие дела. Простой факт состоит в том, что существует причина того, почему недоступные подозреваемые были недоступны. Их прикрывают, защищают, прославляют, награждают и чествуют за преступления, которые они совершили в Боснии и Герцеговине. Их преступления отрицаются, а жертвы и их семьи подвергаются унижениям изо дня в день на протяжении последних 30 лет. Новак Джюкич, Мирко Вручинич и Миломир Савчич — это лишь немногие из тех, кто пользуется в Сербии абсолютной свободой.

Более того, с течением времени мы наблюдаем продолжение и даже усиление политики отрицания преступлений, ревизионизма и прославления военных преступников. О такой приверженности обеспечению правосудия мы слышали сегодня от Сербии? А как же добрососедские отношения, региональное сотрудничество или примирение? Для достижения примирения необходимо добиться справедливости и воздаяния. Однако снова и снова соседняя Сербия, к сожалению, упускает возможность примириться со своим прошлым и добросовестно протянуть своим соседям руку примирения. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции, направленной на почтение памяти жертв и официальное признание судебных решений (резолюция 78/282 Генеральной Ассамблеи), должно было стать одной из таких возможностей для принятия совместных мер, а не распространения националистической риторики и совершения попыток переписать историю.

Мы все знаем, что Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ) признал то, что произошло в Сребренице, геноцидом. Однако сегодня в этом зале мы вновь услышали утверждения о «событиях» в Сребренице — даже не об «ужасных преступлениях». Речь идет не о какой-нибудь автомобильной аварии. Это был геноцид, как гласит вынесенный в Гааге приговор.

Когда Сербии и Республике Сербской пришлось иметь дело с очередным личным признанием вины — сейчас я имею в виду Радислава Крстича, одного из трех человек, осужденных за геноцид в Сребренице, — то даже несмотря на то, что в контексте своей просьбы о досрочном освобождении виновный не заявил о готовности помочь суду путем представления информации о том, где можно найти оставшиеся тела жертв, их реакция была весьма показательной. В целом ответом на его признание стало подчеркнутое молчание, а его слова были намеренно проигнорированы. Я не беру в расчет реакцию Войислава Шешеля — еще одного военного преступника, который заявил, что Крстич вместо того, чтобы покончить с собой или дотерпеть до конца и умереть достойной смертью, совершил огромное предательство лишь для того, чтобы провести год или два на свободе, будучи подлецом и предателем.

Надеюсь, члены Совета простят нас за то, что мы не верим в стремление, готовность и намерение Сербии наконец выполнить не только свои международные, но и моральные обязательства и привлечь к ответственности тех, кто находится на ее территории и подозревается в совершении наиболее серьезных международных преступлений. Основопологающими элементами примирения являются воздаяние и справедливость.

Каждый год мы отмечаем серьезные годовщины, такие как Холокост, Квибука, Сребреница. Мы искренне сожалеем о том, что ни один из этих уроков не помог предотвратить новые страдания, жертвы и мучения из-за невообразимого уровня жестокости, которую один человек может проявить по отношению к другому. Мы искренне сожалеем, что — по крайней мере в данном случае — спустя 30 лет эти убийства продолжают — с помощью уже не оружия, а слов. Своим отрицанием и полным отсутствием раскаяния и желания посмотреть правде в глаза виновные уничтожают возможность наконец покончить с болезненным и ужасным прошлым в интересах построения здоровых отношений, доверия и сотрудничества в будущем.

Хотел бы оставить в стороне истинные мотивы письма Крстича и тот факт, что он располагает уникальной возможностью подкрепить свои слова раскаяния более существенными и значимыми делами и предложить более ценную и конкретную информацию, и остановиться на одной части его письма, в которой он говорит следующее:

«Я очень хотел бы, чтобы мои слова прочитали и поняли молодые люди, которые сегодня живут там, где раньше была страна под названием Югославия. Я хотел бы, чтобы те люди, которые еще долго после моей смерти будут проживать на этой земле — если однажды они каким-то чудом наткнутся на эти слова, — остановились и подумали: «Никогда больше». Хватит войн и гибели людей из-за того, что кто-то исповедует другую религию, является представителем другой нации или имеет другие убеждения. Нельзя допустить нового геноцида».

Если мы и будем комментировать подобные призывы о досрочном освобождении от тюремного заключения, назначенного МТБЮ и Механизмом на этой территории, то лишь вспомним о тех де-

лах, обвиняемые и подсудимые по которым сейчас разгуливают на свободе в Сербии, таких как дела Радована Караджича, Момчило Мандича, Новака Джюкича, Мирко Вручинича, Миломира Савчича; остановлюсь на этом, поскольку этот список можно продолжать до бесконечности.

Будем надеяться, что слова генерала Крстича воплотятся в дела и он действительно поможет Обвинителю Браммерцу, который говорил о том, что из 42 000 человек 12 000 до сих пор считающихся пропавшими без вести. Он может помочь в этом, указав, где именно в безымянных могилах похоронены некоторые из этих 12 000 человек.

Тридцать лет назад Совет проявил новаторство и смелость, предприняв беспрецедентные шаги, которые навсегда изменили архитектуру международного правосудия и позволили усовершенствовать международное право благодаря тому, что была наработана обширная судебная практика в отношении вопросов, касающихся геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений. Этот решающий момент для правосудия нельзя отменить, как нельзя остановить поступательный прогресс, к которому он привел. Мы должны твердо стоять на своем и не допускать его очернения, несмотря на весьма постыдные попытки сделать это, хотя бы потому, — и на этом я заканчиваю свое выступление, — что в данный момент в основе почти всех вопросов, стоящих на повестке дня Совета, лежат массовые нарушения в отношении человеческой жизни. Женщины, дети и ни в чем не повинные люди обращают свои взоры к Совету в надежде найти защиту, спасение и справедливость. Члены Совета должны выполнять свои обязанности, обязательства и долг, а не подрывать их. Некоторые могут проигнорировать сказанное мной. Тем не менее, поскольку большинство участников сегодняшнего заседания разделяют это мнение, я счел своим долгом сказать об этом, зная, что среди нас достаточно тех, кому небезразлична дальнейшая работа Механизма как еще одного элемента в системе международного права, а также общих юридических институтов и судов, учрежденных в этом самом здании Организацией Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Хорватии.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Гатти Сантану и Обвинителя Браммерца за представленный ими доклад (см. S/2024/570) и за их сегодняшние сообщения.

Хорватия хотела бы подтвердить свою решительную поддержку текущей работы Механизма по выполнению его остаточных функций в соответствии с резолюцией 2740 (2024). Хорватия решительно поддерживает усилия Механизма по сохранению наследия Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Мы считаем эти усилия крайне важными для активизации столь необходимых коллективных усилий заинтересованных сторон в регионе по противодействию ревизионизму, отрицанию геноцида и прославлению военных преступников, а также по содействию дальнейшему примирению. К сожалению, мы вынуждены вновь констатировать, что даже в это чрезвычайно сложное время, когда мы продолжаем сталкиваться с серьезными и вопиющими нарушениями международного права во всем мире, мы с ужасом наблюдаем, что фактические выводы по-прежнему не признаются, а в отношении юридической квалификации трибуналов и Механизма проявляется неуважение.

Печально, что, как мы увидели сегодня, даже один из постоянных членов Совета Безопасности присоединился к такой постыдной практике. Сербия и ее единственный сторонник в Совете склонны забывать, что агрессия Сербии против Хорватии, Боснии и Герцеговины и Косово стала основой для всех преступлений, совершенных в регионе в 1990-е годы. Они также хотят забыть о том, что подавляющее большинство преступлений было совершено силами, находящимися под командованием и управлением Сербии, и что результаты начатого в их отношении судебного процесса свидетельствуют о несоизмеримо высокой степени их причастности к совершению преступлений. Сербии, очевидно, еще предстоит столкнуться с собственным прошлым и осознать разницу между Франьо Туджманом, который защищал свою страну от агрессии, и г-ном Милошевичем и его последователями, которые несут ответственность за эту агрессию, причем некоторые из них до сих пор находятся у власти в Белграде.

Прославление военных преступников и отрицание совершенных преступлений, включая геноцид в Сребренице, неприемлемы. Такие действия усугубляют страдания жертв, препятствуют примирению и ведут к дестабилизации обстановки в регионе. Они также сбивают с верного пути и намеренно вводят в заблуждение будущие поколения и разжигают в них ненависть. По этой причине Хорватия стала автором резолюции Генеральной Ассамблеи о Международном дне размышления и памяти о геноциде 1995 года в Сребренице, которая, как мы надеемся, внесет вклад в долгосрочный процесс примирения в регионе. Хорватия также продолжит решительно поддерживать процесс расширения Европейского союза за счет присоединения всех стран Западных Балкан, что, по нашему мнению, является важным элементом наших коллективных усилий по обеспечению безопасности и стабильности в регионе.

Хорватия по-прежнему твердо намерена выполнять свои обязательства в соответствии с резолюцией Совета Безопасности, а именно вести конструктивное, транспарентное, неполитизированное и основанное на доказательствах судебное сотрудничество с другими соседними государствами по вопросам военных преступлений. В этой связи мы должны еще раз подчеркнуть, что полноценное и плодотворное сотрудничество — это не односторонний процесс и что наряду с принципами транспарентности и открытости необходимо опираться на передовые виды практики и международно-правовые стандарты. Стремясь укрепить наше сотрудничество с Боснией и Герцеговиной в деле преследования за совершение военных преступлений, 26 ноября в Сараево генеральный прокурор Хорватии встретился с главным прокурором Боснии и Герцеговины. На встрече они обсудили продолжение и совершенствование сотрудничества, уделив особое внимание делам о военных преступлениях, по которым подозреваемые и обвиняемые остаются вне досягаемости для органов прокуратуры.

К сожалению, мы вынуждены вновь поднять вопрос о недостаточном сотрудничестве с Сербией — в отличие от нашего сотрудничества с Боснией и Герцеговиной — в деле розыска пропавших без вести лиц и останков погибших. Установление местонахождения 1788 хорватских граждан, до сих пор числящихся пропавшими без вести, является нашим давним приоритетом. К сожалению, вы-

нуждены заострить внимание на том, что самым большим препятствием для достижения прогресса по этим делам спустя почти 30 лет после окончания войны остается именно отсутствие политической воли Сербии для передачи информации и обеспечения доступа к архивам. В этой связи мы вновь заявляем, что установление судьбы пропавших без вести лиц, а также обнаружение останков и их надлежащее захоронение имеют большое значение для того, чтобы оставить позади тяжелое наследие прошлого и добиться примирения. В дополнение к

своему призыву к активизации двустороннего сотрудничества Хорватия настоятельно призывает Механизм в течение оставшегося небольшого срока его полномочий уделить приоритетное внимание оказанию поддержки в поиске пропавших без вести лиц и останков погибших.

В заключение позвольте подтвердить нашу решительную поддержку важной работы Механизма и успешного выполнения им его остаточных функций.

Заседание закрывается в 12 ч 30 мин.